BXL LA VILLE DE STAD

le de brusseleir

7-8.26
218

BRUXELLES | BRUSSEL • LAEKEN | LAKEN • NEDER-OVER-HEEMBEEK • HAREN

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE BRUXELLES | INFORMATIEMAGAZINE VAN DE STAD BRUSSEL



PLAISIRS D'ÉTÉ !

VOLOP ZOMERPRET!

BXL CE MOIS-CI DEZE MAAND









4 **À LA UNE**
OP DE COVER
Plaisirs d'été !
Volop zomerpret!

22 **À LA DEUX**
OP DE COVER 2
Que d'eau, que d'eau
Water,
bron van verfrissing

24 **À LA TROIS**
OP DE COVER 3
Inclusi'Fête :
rencontres pour
tout le monde
brengt iedereen
samen

30 **BRUSR**
Eh bien, dansez
maintenant !
En dat we lachen,
en dat we dansen!

20 **NOUVELLES | NIEUWS**

26 **PORTRAIT | PORTRET**
Olivier Vandecasteele
Faire rayonner l'humanitaire
Humanitair werk in de kijker

28 **PRÈS DE CHEZ VOUS | IN UW BUURT**
Les news du mois | Nieuws van de maand

34 **À VOTRE SERVICE | TOT UW DIENST**

35 Collège des Bourgmestre et Échevins
College van burgemeester en schepenen

Brusseleir 218.
juillet & août 2026.
- Magazine d'information de la Ville de Bruxelles.
- **Éditeur responsable:** Philippe Close – Brucity – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.
- **Coordination de la rédaction:** Sébastien Pardon.
- **Rédacteurs:** Marion Bordier, Jean-Jacques Deleeuw, Francis Lenoir, Ingrid Otto, Carline Taymans, Ria Vander Perre, Charlotte Verbruggen.
- **Réalisation:** Twogether & Partners – 119 avenue Coghenlaan – 1180 Bruxelles.
- **Coordination générale:** Damien Vanheuverzwijn, Mark De Geest.
- **Conception graphique:** Michel Croes.
- **Tirage:** 94.000 ex.

- **Pour nous contacter:** Cabinet du Bourgmestre – Brucity – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles – 02 279 50 34 – brusseleir@brucity.be.

PEFC PEFC/07-32-375 Certifié PEFC Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. www.pefc.be

PEFC PEFC/07-32-375 PEFC- gecertificeerd Dit product komt uit duurzaam beheerde bossen en gecontroleerde bronnen. www.pefc.be

Le Brusseleir respecte l'environnement. Il est entièrement imprimé sur papier non chloré.



ÉDITO. WOORD VOORAF.

CHÈRES BRUXELLOISES, CHERS BRUXELLOIS,

Notre magazine est en deuil.

Pour beaucoup d'entre vous, son nom n'était peut-être pas connu. Pourtant, depuis de nombreuses années, il était l'une des âmes du *Brusseleir*, l'une des chevilles ouvrières. Le 30 mai dernier, **Mark De Geest** nous a quittés à l'âge de 66 ans.



Né à Ninove, Mark aimait profondément notre capitale, sa ville. Devenu Bruxellois par conviction, par attachement, par amour de cette ville dont il incarnait si bien l'esprit, il en connaissait les grandes pages comme les anecdotes les plus discrètes, les figures célèbres comme les personnages de l'ombre. Sa culture impressionnait, mais jamais elle n'écrasait. Polyglotte, il passait avec naturel du néerlandais au français, puis à l'anglais, comme Bruxelles passe d'une langue à l'autre sans jamais perdre son identité.

Dans le quartier Dansaert, où il était une silhouette familière, chacun pouvait mesurer sa bienveillance. Mark parlait à tout le monde avec la même attention, le même respect, la même chaleur. Il était aussi à l'aise avec un ouvrier de voirie qu'avec un professeur d'université. Il avait ce talent rare de voir ce que chacun avait de meilleur et d'encourager ceux qui l'entouraient à donner le meilleur d'eux-mêmes.

Mark avait aussi laissé son empreinte dans notre folklore. Son petit chien Tapas avait inspiré le célèbre Zinneke, installé rue des Chartreux depuis l'an 2000. Une rue qui lui était chère dont il connaissait toutes les anecdotes, notamment les premiers concerts de Pink Floyd au mythique Cheetah club en 1968.

Désormais, nous ne croiserons plus sa silhouette dans les rues du centre-ville au petit matin. Mais son regard sur Bruxelles, sa passion communicative, sa gentillesse et son humour continueront de vivre à travers celles et ceux qui ont eu la chance de le connaître et de travailler à ses côtés.

Mark a consacré une part importante de sa vie à raconter Bruxelles. Aujourd'hui, c'est Bruxelles qui lui rend hommage.

Je présente toutes mes condoléances à sa famille et à la rédaction de *Brusseleir*. Cette édition lui est consacrée.

Votre Bourgmestre.

BESTE BRUSSELAARS,

Ons magazine rouwt.

Zijn naam zegt de meesten onder u wellicht weinig of niets. En toch… al vele jaren was hij een van de drijvende krachten achter *De Brusseleir*, een van de steunpilaren. Op 30 mei moesten we afscheid nemen van **Mark De Geest**. Hij werd 66 jaar.

De geboren Ninovieter hield zielsveel van onze hoofdstad, zijn stad. Hij werd Brusselaar uit overtuiging, uit liefde, uit diepe verbondenheid met deze stad waarvan hij de geest zo natuurlijk belichaamde. Hij kende haar grote verhalen én haar kleine geheimen, haar bekende figuren én die in de schaduw. Zijn culturele bagage was indrukwekkend, maar nooit intimiderend. Als polyglot schakelde hij moeiteloos van het Nederlands naar het Frans en weer naar het Engels. Net zoals Brussel van taal wisselt zonder zichzelf ooit te verliezen.

In de Dansaertwijk, waar hij een vertrouwde verschijning was, kende iedereen zijn vriendelijkheid. Mark sprak met iedereen op dezelfde manier: met aandacht, met respect, met warmte. Hij maakte even graag een babbeltje met een straatveger als met een professor. Hij had dat zeldzame talent om in ieder mens het beste te zien en om dat beste ook naar boven te halen.

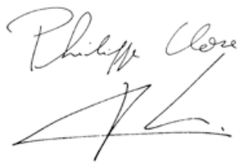
Zijn stempel leeft ook voort in onze stad. Zijn hondje Tapas inspireerde het geliefde Zinneke, dat sinds 2000 de Kartuizersstraat siert. Een straat die hem dierbaar was, en waarvan hij alle anekdotes kende, zoals die over de eerste concerten van Pink Floyd in de mythische Cheetah Club.

We zullen zijn silhouet niet langer kruisen in de vroege ochtendlucht van het centrum. Maar zijn blik op Brussel, zijn aanstekelijke passie, zijn vriendelijkheid en zijn humor blijven voortleven in wie hem heeft gekend, in wie met hem heeft gewerkt, in wie door hem geraakt werd.

Mark heeft een groot deel van zijn leven gewijd aan het vertellen over Brussel. Vandaag is het Brussel dat over hém vertelt. En dat hem eert.

Mijn oprechte deelneming gaat uit naar zijn familie en naar de hele redactie van *De Brusseleir*. Deze editie is aan hem opgedragen.

Uw Burgemeester.



Bourgmestre de la Ville de Bruxelles.
Burgemeester van de Stad Brussel.

PLAISIRS D'ÉTÉ !
VOLOP ZOMERPRET!

Pendant l'été, Bruxelles propose non seulement de nombreux spectacles et événements culturels mais aussi beaucoup d'initiatives sportives, événementielles et divertissantes : de la Foire du Midi aux festivités du 21 juillet en passant par les nombreux stages d'été. En voici une liste non exhaustive.

Ook deze zomer pakt Brussel niet enkel uit met tal van bruisende voorstellingen en culturele events, maar ook met diverse sportieve, feestelijke en recreatieve initiatieven: van de Zuidfoor en de festiviteiten rond 21 juli tot een hele reeks zomeractiviteiten voor onze jeugd. Hieronder een greep uit het aanbod.



À LA UNE
OP DE COVER

_EXPOS.

Shared Lives, Shared Future > 5.7.
Place de la Bourse & bld Anspach – un.org/en/exhibits/exhibit/un80. Une exposition à ciel ouvert dévoilant 36 témoignages sur l'impact de l'ONU au quotidien.

Premier dimanche du mois, 5.7 & 2.8.
Chaque premier dimanche du mois, profitez d'un accès totalement gratuit aux grands musées de la Ville.
- **Musée de la Ville de Bruxelles – brusselscitymuseum.brussels.**
- **Musée des Égouts – sewermuseum.brussels.**
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels.**
- **Musée Mode & Dentelle – fashionandlacemuseum.brussels.**

Une épopée brodée, 27.6 > 3.1.2027.
Musée de la Ville de Bruxelles – brusselscitymuseum.brussels. Une œuvre textile monumentale et collective proposant une relecture sensible de l'année 2020.

What's Your Style? > 5.9.
MAD Brussels – mad.brussels. Une plongée exclusive dans les coulisses de la mode et l'univers visuel de 11 stylistes belges.

La création dans tous ses états, 29.8 & 30.8.
Expo Buda – 98 chaussée de Buda – 1130 – lesjardinsdenedertuinen.be.
20 artistes, artisans et collectifs exposent en toute liberté dans un espace de 650m².

Designing Childhood > 20.9.
Design Museum Brussels – designmuseum.brussels.
L'histoire du mobilier pour enfants du 20e siècle se raconte au travers du prisme de la création belge.

L'INCONTOURNABLE FOIRE DU MIDI. GEEN ZOMER ZONDER ZUIDFOOR.

La plus longue foire du pays revient cet été, du 18 juillet au 23 août, avec 132 stands et attractions prêts à accueillir près d'un million de visiteurs. En raison des travaux du métro, le site reste divisé en deux zones : la partie haute du boulevard, animée par ses terrasses, et la partie basse, du côté des Arts et Métiers, où se concentrent les grandes attractions. Pour Patrick De Corte, qui préside les forains bruxellois depuis 37 ans, le plaisir sera une fois encore au rendez-vous lors de cette 146e édition. « Pour peu que la météo nous aide, dit-il. La pluie reste notre adversaire le plus redoutable… ». La variété des animations fait que chacun y trouve son compte : familles, habitués, touristes, jeunes et moins jeunes. Il y en a vraiment pour tous les goûts. Et à ceux qui affirment que "c'était mieux avant", avec les phénomènes de foire, les poneys ou les combats de boxe, De Corte rétorque : « C'est mieux qu'avant ! Et puis, n'oublions pas que c'est un vrai moment d'évasion pour ceux qui ne partent pas en vacances ». Pas de grande nouveauté cette année, mais la tour de 85 mètres inaugurée en 2025 sera bien de retour, sensations garanties. Les attractions verticales ont la cote et remplacent progressivement les traditionnels disques tournants, autrement dit les manèges classiques. Les caricoles, les moules et les escargots font la spécificité de la Foire bruxelloise. Les frites, les hot-dogs et les churros ne sont pas en reste. Les terrasses des cafés permettent de se poser entre deux activités de tir ou de loterie.

Pour assurer le bon déroulement de l'événement, plus de 600 personnes travaillent sur le site, sans compter le dispositif policier chargé de la sécurité. Une véritable dynamique qui fait vivre tout un quartier ravi des retombées économiques. Quant au bruit, il est désormais maîtrisé grâce aux sonomètres et à l'arrêt de la musique une heure avant la fermeture quotidienne. Il y a trente ans, aucune limite n'existait… « Nous faisons le plus beau métier du monde, nous allons à la rencontre des gens », ajoute Jean-François Vlasselaerts, président de l'Union des Forains de Belgique.

Du 18 juillet au 23 août, de 15h à minuit (1h les vendredis et samedis). Tarif réduit le dernier jour.

Van 18 juli tot 23 augustus slaat de Zuidfoor opnieuw haar tenten op in Brussel. Met 132 kramen en attracties verwacht de langste kermis van het land weer bijna een miljoen bezoekers. Door de metrowerken blijft het terrein verdeeld in twee zones: het bovenste gedeelte van de Zuidlaan met zijn vele levendige terrassen, en het onderste gedeelte bij het Institut des Arts et Métiers, waar zich de grote attracties bevinden. Volgens Patrick De Corte, al 37 jaar voorzitter van de Brusselse foorkramers, staat deze 146e editie weer garant voor veel lol en vermaak. "Op voorwaarde dat het weer meezit, want regen blijft onze grootste vijand…" lacht hij. Dankzij de verscheidenheid aan attracties vindt iedereen er zijn gading: gezinnen, trouwe bezoekers, toeristen, jong en oud. Er is werkelijk voor elk wat wils. En voor wie beweert dat het vroeger beter was, met de kermisfenomenen, pony's of bokswedstrijden, heeft De Corte zijn antwoord klaar: "Het is beter dan vroeger! En laten we niet vergeten dat dit een echt moment van ontspanning is voor wie niet op vakantie vertrekt." Grote nieuwigheden zijn er niet dit jaar, maar de toren van 85 meter die in 2025 werd ingehuldigd, is opnieuw van de partij. Sensatie verzekerd. Verticale attracties zijn populair en vervangen geleidelijk de traditionele ronddraaiende toestellen, dus de klassieke draaimolens. Karakollen, mosselen en escargots blijven de specialiteiten van de Brusselse foor. Maar ook frieten, hotdogs en churros vallen in de smaak. Op de caféterrassen kunnen de kermisgasten tussen een bezoekje aan de schiet- en loterijkramen even uitrusten en van een glaasje genieten.

Om het evenement in goede banen te leiden, werken hier – naast de politieteams die instaan voor de veiligheid – ruim 600 mensen. De Zuidfoor houdt dus een hele wijk draaiende en die is dan ook blij met de economische opbrengsten. Wat het lawaai betreft, dat wordt nauwlettend onder controle gehouden, dankzij geluidsmeters en een verplichte muziekstop een uur voor sluitingstijd. 30 jaar geleden bestonden zulke beperkingen niet… "We hebben het mooiste beroep ter wereld: we trekken naar de mensen toe", besluit Jean-François Vlasselaerts, voorzitter van de Vereniging van Belgische Foorkramers.

Van 18 juli tot 23 augustus, van 15u tot middernacht (1u op vrijdag en zaterdag). Verlaagd tarief op de laatste dag.



Patrick De Corte & Jean-François Vlasselaerts

_EXPO.

Shared Lives, Shared Future > 5.7.
Beursplein & Anspachlaan – un.org/en/exhibits/exhibit/un80. Openluchtentoonstelling met 36 getuigenissen over acties van de Verenigde Naties.

Eerste zondag van de maand, 5.7 & 2.8.
Elke eerste zondag van de maand gratis toegang tot de grote musea van de Stad.
- **Museum van de Stad Brussel – brusselscitymuseum.brussels.**
- **Riolenmuseum – sewermuseum.brussels.**
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels.**
- **Mode & Kant Museum – fashionandlacemuseum.brussels.**

Een geborduurd epos, 27.6 > 3.1.2027.
Museum van de Stad Brussel – brusselscitymuseum.brussels. Dit monumentale, collectieve borduurwerk herinterpreteert de belangrijkste gebeurtenissen van 2020.

What's Your Style? > 5.9.
MAD Brussels – mad.brussels. Een exclusieve blik achter de schermen van de mode en de visuele wereld van 11 Belgische stylisten.

La création dans tous ses états, 29.8 & 30.8.
Expo Buda – Budasesteenweg 98 – 1130 – lesjardinsdenedertuinen.be. 20 kunstenaars, ambachtslieden en collectieven stellen hun creatief werk tentoon in een ruimte van 650m².

Designing Childhood > 20.9.
Design Museum Brussels – designmuseum.brussels. De geschiedenis van kindermeubilair uit de 20e eeuw, verteld vanuit het perspectief van Belgisch design.

CONCOURS
WEDSTRIJD
voir | zie
p. 19



MARY4ALL – Marie de Hongrie > 20.9.
Palais du Coudenberg – coudenberg.brussels. Le mécénat de cette princesse de la Renaissance reprend vie grâce à des installations en 3D.

Toutânkhamon : L'Exposition Immersive > 11.10.
Brussels Expo – tutankhamunexperience.com. Un voyage époustouflant en Égypte antique grâce à la réalité virtuelle et des répliques uniques !

Val Saint Lambert & Design (1958-2000) > 25.10.
Design Museum Brussels – designmuseum.brussels. Cette rétrospective zoome sur le savoir-faire et l'innovation de ce fleuron belge du patrimoine industriel verrier.

Le musée des musées > 1.11.
Art & Marges Museum – artetmarges.be. Une scénographie immersive mêlant Art brut et art contemporain pour supprimer les barrières entre l'œuvre et le public.

Vitrine Pop-Up : Manneken-Pis joue les prolongations, 23.11.
GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels. Le ketje expose ses costumes de footballeurs et d'arbitre tout l'été au cœur d'une vitrine transformée pour l'occasion en un mini terrain de jeu.

_THÉÂTRE.

Faust, 2.7 > 29.8.
Théâtre royal de Toone – toone.be. Une parodie de Gounod où les marionnettes triturent le mythe avec *Faust*, *le Deuvel* et *une mokske à la Foire du Midi*.

Guignolet dans le parc > 23.8.
Bois de la Cambre – guignolet.brussels. Un rendez-vous estival incontournable en plein air qui fait voyager les plus jeunes à coup de farces et de boutades.

MARY4ALL – Maria van Hongarije > 20.9.
Coudenbergpaleis – coudenberg.brussels. Het mecenaat van deze renaissanceprinses komt dankzij 3D-installaties weer tot leven.

Tutankhamun: the immersive exhibition > 11.10.
Brussels Expo – tutankhamunexperience.com. Een verbluffende reis naar het oude Egypte, met virtual reality en unieke replica's.

Val Saint Lambert & Design (1958-2000) > 25.10.
Design Museum Brussels – designmuseum.brussels. Retrospectieve die het vakmanschap en de innovatie van een icoon van het Belgische industriële glaserfgoed in de kijker zet.

Museum der musea > 1.11.
Art & Marges Museum – artetmarges.be. Een meeslepende scenografie, waar art brut en hedendaagse kunst samenkomen.

Pop-Up Vitrine: Manneken-Pis speelt verlengingen, 23.11.
GardeRobe MannekenPis — mannekenpis.brussels. Een zomer lang stelt het ketje zijn voetbalkostuums van spelers en scheidsrechters tentoon, in een vitrine die omgetoverd is tot minivoetbalveld.

_THEATER.

Faust, 2.7 > 29.8.
Poppentheater Toone – toone.be. Een parodie van Gounod waarin de poppen vrij spel krijgen met het verhaal van *Faust*, *den Deuvel* en *een mokske op de Zuidfoor*.

Guignolet dans le parc > 23.8.
Ter Kamerenbos – guignolet.brussels. Een niet te missen zomeractiviteit voor de ketjes, die worden onthaald op grappen en fratsen van kleurrijke marionetten.

AUTOUR DU 21 JUILLET. 21 JULI-VIERING.

La fête nationale tombe un mardi cette année, ce qui promet un week-end prolongé et festif avec les rendez-vous habituels et gratuits comme :



Le Bal National, 20.7.
• **19h > 0h30** – retransmis en direct sur BX1 et BRUZZ avec Belle Perez, Alec Mansion et Thom Dewatt, dj et cover band. Fiesta gratuite et populaire.

Le Restaurant national, 21.7.
• **16h30 > 22h** – Moules frites place du Jeu de Balle avec animation musicale : fanfares, majorettes, bal musette et karaoké aux côtés de l'Ordre des Brusselse Moestasje. Réservations via le site **restonational.be**.

balnational.be.

La Fête au Parc.
• **10h > 20h** (de la Place Poelaert au Parc de Bruxelles) avec des villages thématiques proposant des animations familiales et des concerts tout au long de la journée du 21 juillet.

Le défilé militaire et civil.
• **16h** – devant les autorités de l'État, tout autour de la Place des Palais

La soirée de mardi.
• **21h** – au Parc du Cinquantenaire avec un concert géant et un spectacle de feux d'artifice, de lasers et de drones.

2107.be.

De nationale feestdag valt dit jaar op een dinsdag, dus het belooft een lang en feestelijk weekend te worden, met de gebruikelijke gratis activiteiten zoals:

Het Bal National, 20.7.
• **19u > 0u30** – Tot 0u30 zorgen onder andere Belle Perez, Alec Mansion en Thom Dewatt samen met een dj-set en coverband voor de sfeer op het Vossenplein. Dit gratis volksfeest wordt ook live uitgezonden op BX1 en BRUZZ.

Het Resto National, 21.7.
• **16u30 > 22u** – Op het menu: mosselen met friet en veel muziek. Van 16u30 tot 22u is het op het Vossenplein genieten geblazen van de fanfares, het musettebal en de karaoke , in het gezelschap van de Orde van de Brusselse Moestasje. Reserveren via **restonational.be**.

balnational.be.

Feest in het Warandepark.
• **10u > 20u** (van het Poelaertplein tot het Warandepark), met themadorpen, gezinsactiviteiten en concerten de hele dag lang.

Het militaire en burgerlijke défilé.
• **16u** – voor de tribunes met staatsautoriteiten, op en rond het Paleizenplein.

Het avondfeest in het Jubelpark.
• **21u** – groot concert en vuurwerk-, laser- en droneshows.

2107.be.



FOLKLORE.

Ommegang 2026.

1.200 participants (dont plusieurs descendants des familles présentes à l'époque) en costumes rejouent l'accueil fait par les Bruxellois à leurs nouveaux seigneurs : Charles Quint et son fils Philippe. Cortège fastueux, discours honorifiques, jeux de drapeaux, rien n'était trop beau pour impressionner les souverains. La recréation de cet événement parvient à faire immerger le public en plein 16e siècle. **1er et 4 juillet**, Village Renaissance gratuit au Sablon, Spectacle Grand-Place à 21h (ouverture des portes à 19h30).

ommegang.be.

1.200 deelnemers, onder wie verschillende afstammelingen van families die destijds aanwezig waren, trekken historische kostuums aan om de intochtceremonie uit te beelden die de Brusselaars organiseerden voor hun nieuwe vorsten: keizer Karel V en zijn zoon Filips. Met een indrukwekkende stoet, eerbetuigingen, vaandelzwaaien werden kosten noch moeite gespaard om de vorsten te imponeren. De hedendaagse reconstructie van dit evenement neemt het publiek mee naar de 16e eeuw. **1 en 4 juli**, gratis Renaissancedorp op de Zavel; historisch spektakel op de Grote Markt om 21u (toegang vanaf 19u30).

ommegang.be.

Meyboom.

Depuis 1213, après l'abattage d'un arbre en forêt de Soignes, les compagnons du Meyboom, accompagnés de géants et de fanfares, défilent en cortège dans le centre avec comme objectif de planter l'arbre à l'angle de la rue des Sables et de la rue du Marais, impérativement avant 17h. L'horaire doit être respecté sous peine de voir la tradition retourner à Louvain. Pour l'instant, les 'Buumdroegers' ont toujours été ponctuels.
• **Dimanche 9 août, avant 17h.**
• **Grand Place entre 13 et 15h.**

meyboom.be.

Al sinds 1213 trekken de metgezellen van de Meyboom, na het vellen van een boom in het Zoniënwoud, samen met reuzen en fanfares in stoet door het stadscentrum. Hun enige doel? Ervoor zorgen dat de boom vóór 17u geplant is op de hoek van de Zandstraat en de Broekstraat. Dit tijdstip moet absoluut worden gerespecteerd, anders zou volgens de traditie het recht om de Meyboom te planten terugkeren naar Leuven. Tot nu toe zijn de Buumdroegers er altijd in geslaagd hun deadline te halen.
• **Zondag 9 augustus, voor 17u.**
• **Grote Markt tussen 13 en 15u.**

meyboom.be.

À LA UNE
OP DE COVER

_CONCERTS.

Mississippi River Brass Band, 11.7.
Vismet – europeantoptours.com.
Quelques-uns des meilleurs cuivristes US débarquent sur les quais pour un grand concert de fanfare britannique traditionnelle.

Koffi Olomidé, 12.7.
Stade Roi Baudouin – av. de Marathon – 1020 – kingbaudouinstadium.be.
Le maître de l'afropop culture et de la rumba congolaise célèbre ses 50 ans de carrière au Stade Roi Baudouin.

Hangar Open Air : Boris Brejcha b2b Eric Prydz, 15.8.
Une première mondiale exclusive avec deux géants de l'électro réunis en plein air face au Palais Royal.

Hangar Open Air : Black Coffee, 16.8.
La star de la musique électronique investit la place des Palais dès 15h pour un set en plein air monumental.
Place des Palais – thehangar.be.

_FESTIVALS.

L'Heure d'Été : Taipei, 30.6 > 11.8.
Cinéma Galeries – galeries.be.
Le festival estival du centre-ville zoome cette année sur la richesse et la diversité du cinéma taïwanais.

Musicorum, 1.7 > 28.8.
Musées royaux des Beaux-Arts – musicorum.be.
Une série de concerts classiques aux genres variés pour rythmer l'été au cœur des musées.

CONCOURS
voir p. 19

AGENDA

_CONCERTEN.

Mississippi River Brass Band, 11.7.
Vismarkt – europeantoptours.com.
Enkele van de beste Amerikaanse koperblazers zakken af naar de kaaien voor een groots concert in de traditie van de Britse brassband.

Koffi Olomidé, 12.7.
Koning Boudewijnstadion – Marathonlaan – 1020 – kingbaudouinstadium.be.
De meester van de afropopcultuur en de Congolese rumba viert zijn 50-jarige carrière in het Koning Boudewijnstadion.

Hangar Open Air: Boris Brejcha b2b Eric Prydz, 15.8.
Een exclusieve wereldpremière: twee toppers uit de electromuziek treden samen op in openlucht tegenover het Koninklijk Paleis.
Hangar Open Air: Black Coffee, 16.8.
Deze klepper van de elektronische muziek zet vanaf 15u een indrukwekkende dj-set neer op het Paleizenplein.
Paleizenplein – thehangar.be.

_FESTIVALS.

L'Heure d'Été: Taipei, 30.6 > 11.8.
Cinema Galeries – galeries.be.
Dit jaar zoomt het filmfestival in op de rijkdom en diversiteit van de Taiwanese film.

Musicorum, 1.7 > 28.8.
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten – musicorum.be.
De hele zomer zorgen klassieke concerten in diverse genres voor sfeer en muziek in de musea.

WEDSTRIJD
zie p. 19

RUES EN FÊTES ET EN FLEURS.

Tapis de fleurs.

La Grand-Place et la Bourse seront fleuries à l'heure japonaise. Face à l'Hôtel de Ville, le tapis de fleurs réinterprètera une œuvre classique japonaise : la célèbre *Grande vague de Taganawa* de Katsushika Hokusai. Le tapis, composé par un artiste japonais contemporain, fera la part belle aux dahlias. Par ailleurs, le bâtiment de la Bourse accueillera son propre tapis de fleurs, inspiré du houblon, symbole du patrimoine brassicole belge. L'idée de ce deuxième tapis est de créer un parcours harmonieux reliant la Grand-Place à la Bourse à travers ces deux animations florales.
Le Belgian Beer World et le musée Bruxella 1236, installés au cœur de la Bourse, seront accessibles gratuitement aux citoyens belges le jour de la Fête Nationale, le 21 juillet, de 10h30 à 18h30

Du 13 au 16 août. Dès 9h pour la mise en place le premier jour. Ouverture officielle à 22h. Spectacle son et lumière toutes les 30 minutes, de 21 h à 23 h. Gratuit mais visite du balcon et de la Tour de l'Hôtel de Ville à payer sur place.

FEESTELIJKE STRATEN... IN DE BLOEMETJES.



Bloementapijt.

Deze zomer kleuren de Grote Markt en de Beurs helemaal in Japanse stijl. Voor het stadhuis verschijnt een indrukwekkend bloementapijt geïnspireerd op de wereldberoemde *Grote Golf* van Katsushika Hokusai. Het tapijt is ontworpen door een hedendaagse Japanse kunstenaar en zet vooral dahlia's in de kijker. Ook aan het beursgebouw komt een bijzonder bloementapijt. Dit ontwerp verwijst naar hop, als symbool van de Belgische biercultuur. Samen vormen deze kleurrijke bloemencreaties een harmonieus wandelparcours tussen de Grote Markt en de Beurs. In de Beurs zijn Belgian Beer World en het museum Bruxella 1236 op de nationale feestdag, 21 juli van 10u30 tot 18u30, gratis toegankelijk voor alle Belgen.

Van 13 tot 16 augustus – Aanleg van het bloementapijt op de eerste dag vanaf 9u – Officiële opening om 22u – Klank- en lichtshow om de 30 minuten, van 21u tot 23u – Gratis toegang, maar een bezoek aan het balkon en de toren van het stadhuis is ter plaatse te betalen.

Commerces en Fleurs.

Un parcours floral placé sous le signe des seventies, constitué de 22 étapes fleuries et végétalisées, disséminées au cœur du centre-ville est organisé pour la deuxième quinzaine d'août. La promenade qui s'annonce bucolique, de boutique en commerce, tout autour de la Place Saint-Jean, dure une heure et demie. Une cinquantaine de vitrines commerçantes se mettront aux couleurs des seventies, tandis que les commerçants proposeront promotions et actions spéciales tout au long de Commerces en Fleurs.
On peut déjà prévoir beaucoup d'orange, de ronds et de déliés.

Du 13 au 30 août, sous la bannière 'Enjoy BXL by Flowers'.



Bloeiende handel.

In de tweede helft van augustus krijgt het stadscentrum een flinke dosis flowerpower: een fleurig parcours in het teken van de seventies. De bijna landelijke wandeling die 22 bloemeninstallaties telt en langs boetieks en handelszaken rond het Sint-Jansplein loopt, duurt ongeveer anderhalf uur. Zo'n vijftig etalages krijgen een vrolijke seventieslook en tijdens de hele *Handel in Bloei*-actie verwennen de handelaars hun klanten met tal van promoties en speciale acties. Bloemisten, kunstenaars en decorateurs creëren kleurrijke werelden vol bloemen, planten en retro-elementen. Verwacht alvast veel oranje tinten, ronde vormen en kronkels.

Van 13 tot 30 augustus, onder de noemer 'Enjoy BXL by Flowers'.



CONCOURS
WEDSTRIJD
voir | zie
p. 19

Quai d'été.

Au bord et au fil de l'eau, Bruxelles se transforme en port maritime grâce aux animations sur le quai des Péniches et aux croisières sur le canal. Outre les activités gratuites du village sportif et ludique (mini-golf, yoga ou pétanque) à terre, le clou du dispositif est la péniche qui accueille piste de danse et salle de concert.
À 38 reprises tout au long des 18 jours, des croisières sur réservation sont organisées avec le concours d'artistes locaux.

Du 2 au 19 juillet – Quai des Péniches.

Zomerkaai.

Dankzij diverse activiteiten op de Akenkaai en boottochten op het kanaal, verandert Brussel op en rond het water voor even in een zeehaven. Op de kade kunnen bezoekers gratis deelnemen aan allerlei sportieve en ontspannende activiteiten, zoals minigolf, yoga of petanque. En de blikvanger van het evenement is een binnenvaartschip met een dansruimte en concertzaal. Gedurende de 18 dagen van Zomerkaai staan er in totaal 38 cruises op het programma, telkens in samenwerking met lokale artiesten en op reservatie.

Van 2 tot 19 juli – Akenkaai.



À LA UNE
OP DE COVER

Afrodisiac, 11-12.7.
Bois de la Cambre – facebook.com/FestivalAfroDisiac.
Un grand rassemblement familial et solidaire mêlant concerts, ateliers de danse et gastronomie africaine.

Cameristica Festival, 11 > 19.7.
Différents lieux – cameristica.org.
Ce rendez-vous international met à l'honneur l'excellence et le partage autour de la musique de chambre.

Detours Festival, 15.7 > 24.10.
Différents lieux – detoursfestival.be.
Une exploration alternative de la culture hip-hop à travers des battles, de la danse et du street art.

Ars in Cathedrali, 28.7 > 25.8.
Cathédrale Saints-Michel-et-Gudule – cathedralisbruxellensis.be. Les orgues de la cathédrale résonnent chaque mardi soir pour des concerts spirituels et toniques.

Théâtres nomades, 13 > 16.8.
Bois de la Cambre – festivaltheatres-nomades.be. Un village berbère éphémère s'installe au bois pour offrir quatre jours de théâtre de rue gratuit.

Percusounds Festival, 14 > 16.8.
Place de la Monnaie – percusounds.be.
Le centre-ville s'enflamme au rythme des percussions, des fanfares déambulatoires et des cuisines du monde.

Brigittines Summer Festival, 14 > 29.8.
Les Brigittines – brigittines.be.
Le rendez-vous phare de l'art contemporain propose dix spectacles novateurs et singuliers entre salle et espace public.



Emile a la Dalle.

Emile.brussels (jeu de mot) réunit cinq parcours culinaires originaux. Il suffit d'en réserver un via internet et de se laisser guider d'adresse en adresse via une application mobile. L'itinéraire est fait de trois ou quatre étapes : apéro, plat et dessert. Le point de départ reste secret jusqu'à quelques jours avant la réservation. Une façon originale et conviviale de découvrir de bonnes adresses bruxelloises. Cinq parcours sont au programme : Iconic (best of des éditions précédentes), Dolce Europa (italiens du quartier européen), Super Copains (rendez-vous des amis), Love at first miam (trois lieux romantiques) et Emile Brunch Club (week-end).

Réservations : choisir son parcours sur emile.brussels.

Emile.brussels pakt weer uit met een aanbod van vijf originele culinaire routes. Reserveren kan gewoon online en via een mobiele app wordt u dan van adres naar adres begeleid. Elke wandeling bestaat uit drie of vier haltes: een aperitief, hoofdgerecht en dessert. Het vertrekpunt blijft geheim tot enkele dagen voor de reservatie. Een originele en gezellige manier om leuke Brusselse adresjes te ontdekken. U kunt kiezen uit de volgende routes: Iconic ('best of' van de vorige edities), Dolce Europa (Italiaanse adressen in de Europese wijk), Super Copains (samen met vrienden op stap), Love at first miam (drie romantische plekjes) en Emile Brunch Club (voor het weekend).

Reserveren: kies uw route op emile.brussels.

Guinguettes des Marolles.

La place du Jeu de Balle accueille gratuitement chaque jeudi soir les Guinguettes des Marolles, avec des concerts, et des initiations à la danse et aux jeux. Il suffit de prendre sa boisson (payante) dans un des bars de la place et de s'installer sur la grande terrasse commune du jeu de balle. Et un peu plus haut, siroter un cocktail au pied de la Grande Roue de la place Poelaert permet de rester dans l'esprit des Marolles.

'Enjoy BXL by terraces' – localguide.brussels.

Guinguettes van de Marollen.

Op donderdagavond laten de Guinguettes van de Marollen het Vossenplein bruisen. Op het programma: gratis concerten, dansinitiaties en spelactiviteiten. Het concept is eenvoudig: haal een drankje bij een van de cafés rond het plein en neem plaats op het grote gedeelde terras. En iets hogerop, aan het Poelaertplein, kunt u in dezelfde Marollensfeer genieten van een cocktail aan de voet van het reuzenrad.

'Enjoy BXL by terraces' – localguide.brussels.



Afrodisiac, 11-12.7.
Ter Kamerenbos – facebook.com/FestivalAfroDisiac.
Een groot, solidair familiefestival met concerten, dansworkshops en Afrikaanse gastronomie.

Cameristica Festival, 11 > 19.7.
Verschillende plaatsen – cameristica.org.
Dit internationale evenement zet uitmuntendheid en uitwisseling rond kamermuziek in de kijker.

Detours Festival, 15.7 > 24.10.
Verschillende plaatsen – detoursfestival.be.
Een alternatieve kijk op de hiphopcultuur met battles, dans en streetart.

Ars in Cathedrali, 28.7 > 25.8.
Sint-Michiels-en-Sint-Goedelekathedraal – cathedralisbruxellensis.be.
Elke dinsdagavond om 20u weerklinkt in de kathedraal een klassiek orgelconcert.

Théâtres nomades, 13 >16.8.
Ter Kamerenbos – festivaltheatresnomades.be.
Vier dagen lang slaat een nomadendorp zijn berbertenten op in het bos. Op het programma: gratis straattheater.

Percusounds Festival, 14 > 16.8.
Muntplein – percusounds.be.
Het hart van de stad klopt op de beat van ritmische muziek en percussie, met rondtrekkende fanfares, concerten, wereldkeuken…

Brigittines Summer Festival, 14 > 29.8.
Les Brigittines – brigittines.be.
Het topevenement rond hedendaagse kunst, met 10 vernieuwende en unieke voorstellingen in theaterzalen en in de openbare ruimte.





JEUX ET STAGES. SPORT EN SPEL.

Activités de vacances.

Chaque été, les jeunes ont accès aux plaines de jeux, aux stages et aux séjours à Combreuil organisés par la Ville.
Les inscriptions sont ouvertes : **www.jeunesseabruxelles.be/site/inscriptionplaines2017.**
Pour le détail des animations : **www.jeunesseabruxelles.be/site/activites-de-vacances.**
Il y a également des activités prévues dans les Maisons des Enfants (entre 6 et 12 ans) et dans les centres de jeunes (de 12 à 16 ou 18 ans). Planning disponible dans les Maisons de Quartier.

Vakantieactiviteiten.

- Speelplein Stad Brussel organiseert **speelpleinen** (3 tot 12 jaar) en een tienerspeelplein (12 tot 15 jaar). Inschrijven: **www.vgcspeelpleinen.be/hoe-inschrijven-hoeveel-kost-het**.
- De Stad organiseert sportvakanties. Inschrijven: **sport-bxl.be**.
- In de Vakantiegids 'Zomer 2026' van Jong in Brussel vindt u een heleboel **creatieve en leuke activiteiten**: **www.vgc.be/publicaties/jeugd/vakantiegids-zomer-2026**.
- Ook de Huizen voor het Kind (tussen 6 en 12 jaar) en de Jeugdcentra (12 tot 16,18 jaar) organiseren allerlei zomeractiviteiten. Info: **www.brussel.be/huizen-voor-het-kind-6-12-jaar – www.brussel.be/jeugdcentra-12-18-jaar**.

Jeux dans les parcs.

Inspiré de la 'lecture dans les parcs', cette activité familiale destinée aux 6 ans et +, aura lieu pour la première fois, tous les jeudis du mois de juillet de 13h à 14h30 au Parc Ligne 28, juste en dessous de la grille (ou au Foyer en cas de mauvais temps). Des jeux et des animations seront mis à disposition par le Centre Box120 et Ludobox.

Spelen in het park.

Naar voorbeeld van 'Lezen in het park' is er nu ook een nieuwe gezinsactiviteit 'Spelen in het park', speciaal voor kinderen vanaf 6 jaar. Die vindt elke donderdag in juli plaats van 13u tot 14u30 in het Park van Lijn 28 of L28-park onder het hek (of in de Foyer bij slecht weer). Centrum Box120 en Ludobox zorgen voor allerlei spellen en activiteiten.

Summer Zen Sessions.

Que diriez-vous, en se promenant un dimanche matin pour éviter les trop grosses chaleurs, de pratiquer un sport doux comme le yoga ou le taï chi ? C'est ce qui va se passer cet été pour la première fois dans les parcs : Bruxelles (Yoga), Osseghem (Yoga), Meudon (Relaxation), la Cambre (Tai Chi) et Haren (Yoga). Des professeurs diplômés, issus de clubs bruxellois vous initieront gratuitement à cette mise en forme au son d'une musique douce.
Tous les dimanches de 9 à 11h du 12.7 au 23.8.

Stel u even voor… op een zondagochtend, wanneer de temperaturen nog aangenaam zijn, een rustige sport zoals yoga of tai chi beoefenen. Ze vinden deze zomer voor het eerst plaats in verschillende Brusselse parken: Warandepark (Yoga), Ossegempark (Yoga), Meudonpark (Relaxatie), Ter Kamerenbos (Tai Chi) en park van Haren (Yoga). Ervaren lesgevers uit Brusselse clubs laten deelnemers gratis kennismaken met deze ontspannende bewegingsvormen, met zachte muziek op de achtergrond.
Elke zondag van 9u tot 11u van 12 juli tot 23 augustus.

Jeux d'été à la piscine de NOH.

Un parcours gonflable aquatique est installé à la piscine de NOH. Sur quatre couloirs dans le grand bassin, le parcours 'Aquaglide' est composé de différents modules gonflables, toboggan, plateforme avec obstacles, tunnel… pour que les visiteurs puissent y trouver leur bonheur. L'activité est accessible à tous, à partir de 6 ans. Les enfants en dessous de 10 ans doivent être néanmoins accompagnés par un adulte. Jusqu'à la fin du mois d'août, la piscine a pensé aux plus petits : une maison en mousse est fixée sur un tapis dans le petit bassin. Equipée d'entrées de formes géométriques différentes, la maisonnette permet de découvrir l'eau de manière ludique pour les 3 à 8 ans.

Zomerspelen in het zwembad van NOH.

In het zwembad van NOH werd een 'Aquaglide'-parcours geïnstalleerd. Op vier banen van het grote bad kunnen bezoekers zich uitleven op verschillende opblaasbare attracties, waaronder een glijbaan, een hindernissenplatform, een tunnel… Dit waterparcours is toegankelijk voor iedereen vanaf 6 jaar. Kinderen jonger dan 10 jaar moeten wel vergezeld zijn van een volwassene. Ook aan de jongste waterratten is gedacht. Tot eind augustus staat in het peuterbad een kleurrijk schuimrubberen speelhuisje op een drijvende mat. Dankzij de verschillende geometrische ingangen kunnen ketjes van 3 tot 8 jaar spelenderwijs het water ontdekken.

Indian Food Festival, 22 & 23.8.
Parc du Cinquantenaire – indianfood-festival.org. Une immersion festive dans la culture indienne entre street food régionale, musique live et ateliers de yoga.

HappyLife Festival, 22 & 23.8.
Ferme Nos Pilifs – fermenospilifs.be.
Un week-end d'ateliers durables, de rencontres locales et d'expériences nature dans une ambiance ultra-familiale.

L'Afrique en couleurs, 29 & 30.8.
Tour & Taxis – teroubi.be.
Un grand festival gratuit célébrant la diversité des cultures africaines via des concerts, des défilés et de la danse.

Insifon, 29 & 30.8.
Parc Meudon – insifon.brussels.
Les marionnettes investissent le parc le temps d'un week-end festif truffé d'activités pour les plus jeunes.

_ACTIVITÉS.

Guinguette NOH, 4.7.
Centre culturel de Neder-Over-Heembeek – maisondelacreation.org.
Une fête de quartier en plein air rythmée par du rock local, du théâtre de rue burlesque et un concert électro-rock.

Brussels Vintage Market, 5.7.
Halles Saint-Géry – brusselsvintagemarket.be.
Le rendez-vous mensuel des passionnés de fripes, de vinyles et de petite décoration de seconde main.

Invasion Latina Open Air, 11.7.
Place du Congrès – facebook.com/events/1386888653242973.
Le grand rassemblement de musique et de danse latines en plein air.

Indian Food Festival, 22 & 23.8.
Jubelpark – indianfoodfestival.org.
Een feestelijke onderdompeling in de Indiase cultuur met regionale streetfood, livemuziek, yogasessies en workshops.

HappyLife Festival, 22 & 23.8.
Ferme Nos Pilifs – fermenospilifs.be.
Een weekend vol duurzame workshops, lokale ontmoetingen en natuurbelevingen in een gezinsvriendelijke sfeer.

L'Afrique en couleurs, 29 & 30.8.
Tour & Taxis – teroubi.be.
Dit grote, gratis festival brengt de diversiteit van Afrikaanse culturen tot leven met concerten, modeshows, dans…

Insifon, 29 & 30.8.
Meudonpark – insifon.brussels.
Een weekend lang palmt dit poppentheaterfestival het park in met activiteiten voor jonge ketjes.

_ACTIVITEITEN.

Guinguette NOH, 4.7.
CC Neder-Over-Heembeek – maisondelacreation.org.
Een wijkfeest in openlucht om het seizoen af te sluiten, met lokale rock, burlesk straattheater en een electro-rockconcert.

Brussels Vintage Market, 5.7.
Sint-Gorikshallen – brusselsvintagemarket.be.
Niet te missen maandelijkse markt voor liefhebbers van vintage kleding, vinyl en decoratie.

Invasion Latina Open Air, 11.7.
Congresplein – facebook.com/events/1386888653242973.
Populair openluchtevenement rond Latijns-Amerikaanse muziek en dans.

PROFUSION DE CULTURE.
CULTUUR IN OVERVLOED.

Cet été , la culture est une fois de plus au rendez-vous : dans les musées, dans les parcs et dans les salles de spectacle. Gratuites ou payantes ; ces initiatives ne pourront que vous enchanter.

Ook deze zomer valt er in Brussel weer volop cultuur te beleven: in musea, parken, theaters… Of de toegang nu gratis is of betalend, de initiatieven zullen u zeker bevallen.



Vieux bois, nouvel éclat.

L'Hôtel de Ville soigne ses entrées : ses deux portails monumentaux, historiques – l'un de 1717, l'autre vieux de plus de 600 ans – ont en effet quitté la Grand-Place pour bénéficier d'une restauration complète. Ce chantier de 400.000 euros mobilise des artisans spécialisés en boiserie et ferronnerie. Jusqu'en décembre, des accès provisoires sont installés tandis que les originaux retrouvent leur vigueur via des techniques traditionnelles. Un sauvetage minutieux pour ces portails, gardiens du patrimoine classés à l'UNESCO.

Fin du chantier : 12.2026 – Grand-Place – 1000 – bruxelles.be.

Oud hout, nieuw leven.

Wie de Grote Markt bezoekt, zal merken dat twee van de indrukwekkende buitenpoorten van het stadhuis tijdelijk verdwenen zijn. Deze monumentale poorten, waarvan één dateert uit 1717 en de andere al ruim 600 jaar oud is, krijgen momenteel een grondige restauratiebeurt. Voor dit project, goed voor een investering van 400.000 euro, worden vaklui ingezet die gespecialiseerd zijn in hout- en smeedwerk. Tot december kunnen bezoekers gebruikmaken van tijdelijke toegangspoorten. Ondertussen worden de oorspronkelijke exemplaren met traditionele technieken in hun oude glorie hersteld. Een vakkundige reddingsoperatie voor deze poorten, die het Brusselse stadhuis als UNESCO-werelderfgoed moeten beschermen.

Einde restauratie: december 2026. Grote Markt – 1000 – brussel.be.

Dix ans de fêtes au Parc.

La parenthèse enchantée de l'été revient au Parc de Bruxelles jusqu'au 20 juillet. Le Vaux-Hall propose une programmation foisonnante du mercredi au dimanche. Ce pavillon de style Louis 16, caractérisé par son ossature de treillages, s'anime au rythme de concerts acoustiques, de séances de cinéma et d'initiations à la danse. La sélection artistique fait la part belle aux créations et aux collectifs émergents. Elle garantit une diversité de styles musicaux, du jazz aux rythmes congolais. Si la gratuité est de mise pour la majorité des activités, notez deux rendez-vous payants : une soirée humour le 8 juillet et le final électro avec Tuesday TV le 20 juillet. L'occasion de fréquenter ce site historique autrefois méconnu, désormais rendu à sa fonction initiale de divertissement pour le plus grand plaisir des citadins.

Vaux Hall Summer > 20.7.
Parc de Bruxelles – 1000 – vauxhallsummer.brussels.

Tien jaar Vaux Hall Summer.

Tot 20 juli kunt u in het Warandepark weer genieten van een 'zalige zomerpauze'. Van woensdag tot zondag pakt de Vaux-Hall immers uit met een bruisend programma. Dit paviljoen in Louis 16-stijl met zijn typische latwerkgalerij wordt een podium voor akoestische concerten, film en dansworkshops. De line-up telt heel wat vrouwelijke artiesten en opkomende collectieven die voor een diversiteit aan stijlen zorgen, van jazz tot Congolese muziek. De meeste activiteiten zijn gratis behalve twee: een comedy-avond op 8 juli en de electro-slotavond met Tuesday TV op 20 juli. De Vaux-Hall, jarenlang weinig bekend bij het grote publiek, heeft vandaag haar oorspronkelijke bestemming als plek voor ontspanning en ontmoeting helemaal teruggewonnen.

Vaux Hall Summer > 20.7.
Warandepark – 1000 – vauxhallsummer.brussels.

Alors, on danse ?

Le Brussels Dance Festival transforme le centre-ville en scène géante. De la Bourse à l'Hôtel de Ville, les places publiques deviennent des terrains d'expression avec 45 activités, entre performances, battles au 'Labo' et cours collectifs comme la 'Belgigabarre'. Ce festival, porté par une co-construction entre institutions (Monnaie, Palace, Bozar) et collectifs, veut faire de Bruxelles le hub européen de la danse d'ici 2030. La programmation joue sur tous les tableaux : la scène 'Fusion' marie musique et danse, tandis que les 'Visites Dansantes' occupent l'Hôtel de Ville. En parallèle, la place de Brouckère accueille 'Prodigy12', une installation visuelle qui mêle technologie et spectacle vivant. Que vous soyez simple curieux ou passionné, le festival propose une expérience directe, où la danse se vit autant qu'elle se regarde. À noter : l'accès est gratuit et les festivités se prolongent en soirée les vendredis et samedis.

Brussels Dance Festival, 14 > 23.8.
Centre-ville – 1000 – brusselsdancefestival.be.



© BME

Dansen maar!

Het Brussels Dance Festival tovert het Brusselse stadscentrum om tot één groot danspodium. Van de Beurs tot het stadhuis vormen iconische locaties het decor voor 45 artistieke activiteiten: van performances en battles in het 'Labo' tot groepslessen zoals de 'Belgigabarre'. Dit festival, dat tot stand komt dankzij een samenwerking tussen culturele instellingen (De Munt, Palace, Bozar) en collectieven, wil dat Brussel tegen 2030 uitgroeit tot de Europese hoofdstad van de dans. Het programma is opgebouwd rond uiteenlopende sterke formats: de 'Fusion'-scene brengt een mix van muziek- en dansvoorstellingen, terwijl het concept 'Erfgoed in Beweging' het stadhuis inpalmt. Het De Brouckèreplein verwelkomt dan weer 'Prodigy12', een installatie die live voorstellingen combineert met moderne technologie. Bent u gewoon nieuwsgierig of een echte dansliefhebber? Het festival biedt een directe en toegankelijke ervaring, waarbij u het dansen zowel kan beleven als bekijken. Goed om te weten: de toegang is gratis en de activiteiten lopen op vrijdag en zaterdag 's avonds door.

Brussels Dance Festival, 14 > 23.8.
Stadscentrum – 1000 – brusselsdancefestival.be.


© BME

L'histoire au creux de l'oreille.

Six siècles de patrimoine se découvrent désormais en toute autonomie à l'Hôtel de Ville. Muni d'un visioguide, le visiteur peut explorer 23 étapes au cœur de l'édifice, de l'escalier monumental à la salle des Mariages. Le parcours inclut l'accès au balcon pour une vue plongeante sur la Grand-Place. Outre les audioguides multilingues pour adultes et familles, des visites guidées sont organisées le week-end, offrant aux plus motivés l'ascension de la tour et son panorama à 360 degrés sur la capitale. En marge de ces visites régulières, le bâtiment renouvelle ses 'Visites Dansantes' du 18 au 23 août.

Visites Dansantes, 18 > 23.8
Hôtel de Ville – 1000 – bruxelles.be.

Stadhuis als levend theater.

In het stadhuis kunt u nu zes eeuwen erfgoed op eigen tempo ontdekken. Met een videogids kan elke bezoeker 23 haltes verkennen, van de monumentale trap tot de trouwzaal. U krijgt ook toegang tot het balkon, met een schitterend zicht op de Grote Markt. Behalve een bezoek met meertalige audiogidsen, zijn er in het weekend ook georganiseerde bezoeken mogelijk. Daarbij staat ook de beklimming van de toren op het programma, goed voor een spectaculair 360°-panorama over de hoofdstad. En naast de reguliere bezoeken organiseert het stadhuis van 18 tot 23 augustus opnieuw zijn 'Erfgoed in Beweging'.

Erfgoed in Beweging, 18 > 23.8
Stadhuis – 1000 – brussel.be.

Vacances sportives, 6.7 > 30.8.
www.bruxelles.be/stages-et-vacances-sportives.
La Ville propose des stages sportifs encadrés par des professionnels qualifiés, en collaboration avec l'École des Sports de l'ULB et des clubs locaux. Une belle occasion pour les jeunes de découvrir de nouvelles disciplines ou de se perfectionner dans un cadre sécurisé et adapté à leur âge.

Enjoy BXL by terraces > 19.7.
Différents lieux – localguide.brussels.
Des animations musicales, pique-niques et afterworks gratuits pour faire vibrer les terrasses et places commerçantes de la ville.

GC De Linde X Tuinkafé > 19.8.
Prairie chemin du Keelbeek (Haren) – gcdelinde.be. Le centre culturel s'installe en plein air pour trois rendez-vous estivaux entre concert, danse africaine et lecture animalière.

Prodigy12 > 23.8.
Place De Brouckère – prodigy12.com.
Un spectacle immersif surréaliste mêlant visuels 3D sur écran géant LED, danse et musique live sous un pavillon bleu.

Foire du quartier Marie-Christine, 25.8 > 23.9.
Place Emile Bockstael – ambulants.bruxelles.be.
La traditionnelle foire d'automne s'installe à Laeken avec ses nombreux stands forains au cœur du quartier.

AGENDA

Sportvakanties, 6.7 > 30.8.
www.brussel.be/vakanties-en-stages-voor-kinderen.
De Stad organiseert sportstages onder begeleiding van gekwalificeerde lesgevers, in samenwerking met de 'Ecole des Sports' van de ULB en lokale clubs. Een mooie kans voor jongeren om nieuwe disciplines te ontdekken of zich in een sport te verbeteren, in een veilige en aangepaste omgeving.

Enjoy BXL by terraces > 19.7.
Verschillende plaatsen – localguide.brussels. Gratis muziekoptredens, picknicks en afterworks creëren een bruisende sfeer op de terrassen en winkelpleinen van de stad.

GC De Linde X Tuinkafé > 19.8.
Weide Keelbeekweg (Haren) – gcdelinde.be. Het gemeenschapscentrum trekt naar buiten voor drie zomerse evenementen: een muzikaal optreden, een Afrikaanse dansworkshop en leesplezier met dieren.

Prodigy12 > 23.8.
De Brouckèreplein – prodigy12.com.
Een immersieve, surrealistische voorstelling onder een blauw paviljoen: een combinatie van 3D-beelden op groot scherm met dans en livemuziek.

Kermis Maria-Christinawijk, 25.8 > 23.9.
Emile Bockstaelplein – ambulantehandel.brussel.be.
De traditionele Lakense najaarskermis slaat zijn tenten op in het hart van de wijk.

Le classique sans l'étiquette.

Vingt ans déjà que Classissimo bouscule les codes à Bruxelles et plus spécifiquement au Théâtre Royal du Parc. Pour cette édition anniversaire, le festival confirme son ambition : rendre la musique classique accessible sans renoncer à l'exigence. Sous la direction de Marc Grauwels, la programmation qui rend hommage à Georges Dumortier, fondateur du projet. réunit artistes confirmés et jeunes talents lors de sept soirées qui explorent des univers variés. Le coup d'envoi, intitulé *Masters & Students*, mêle Mozart, Gounod et le *Carmina Burana* de Carl Orff. Le parcours invite ensuite au voyage : du baroque français aux musiques d'Amérique latine, en passant par les quintettes de Brahms avec le pianiste Valère Burnon. Le festival met également en lumière des instruments rares comme le cymbalum, les castagnettes ou le glassharmonica. La gratuité est toujours de mise pour les jeunes et les étudiants.

Classissimo, 5.8 > 11.8.
Théâtre Royal du Parc – www.classissimo.brussels.



Heel gewoon klassiek.

Al 20 jaar doorbreekt Classissimo de codes van de klassieke muziek, meer bepaald in het Koninklijk Parktheater. Voor deze jubileumeditie blijft het festival trouw aan zijn ambitie: klassieke muziek toegankelijk maken zonder in te boeten aan artistieke kwaliteit. Onder leiding van Marc Grauwels brengt deze editie hulde aan Georges Dumortier, de oprichter van het festival. Tijdens zeven concertavonden delen gevestigde namen en jonge talenten het podium in een zeer gevarieerd programma. De openingsavond *Masters & Students* combineert muziek van Mozart, Gounod en de *Carmina Burana* van Carl Orff. Daarna volgt een muzikale reis langs uiteenlopende stijlen en periodes: van Franse barokmuziek tot Latijns-Amerikaanse ritmes, over kamermuziekwerken van Brahms uitgevoerd door de pianist Valère Burnon. Ook minder bekende instrumenten krijgen een plaats in de schijnwerpers, zoals het cimbalom, de castagnetten en de glasharmonica. Goed om te weten: jongeren en studenten krijgen nog steeds gratis toegang tot het festival.

Classissimo, 5.8 > 11.8.
Théâtre Royal du Parc – www.classissimo.brussels.

Quand la nature accueille la lecture.

Les bibliothèques bruxelloises profitent de l'été pour s'évader : l'opération 'Lire dans les parcs' installe à nouveau ses malles d'histoires à l'ombre des arbres, dans les espaces verts des 19 communes de la Région. Des bibliothécaires et animateurs y partagent des récits à voix haute, offrant aux enfants et aux familles une pause littéraire en plein air. Pluie ou canicule ? Ce rendez-vous gratuit se replie simplement dans les bibliothèques partenaires.

Lire dans les parcs, 6.7 > 21.8.
Parcs et plaines de jeux de Bruxelles – biblio.brussels/LireDansLesParcs.

Lezen in de natuur.

Deze zomer trekken de (Franstalige) bibliotheken weer met een lading boeken en verhalen naar buiten. De actie 'Lezen in het park' strijkt neer op schaduwrijke plekjes in de parken en groene ruimten van de 19 gemeenten van het Brussels gewest. Bibliotheekmedewerkers en animatoren lezen er verhalen voor en delen het leesplezier met kinderen en gezinnen tijdens een gezellig moment in de openlucht. Bij regen of extreme hitte verhuist deze gratis activiteit gewoon naar de deelnemende bibliotheken.

Lezen in het park, 6.7 > 21.8.
Parken en speelpleinen van Brussel – biblio.brussels/LireDansLesParcs.



L'étoffe d'une révolution.

Le dimanche 23 août, le Musée Mode & Dentelle propose une exploration de ses collections sous l'angle de l'histoire vivante : accompagné par Emmanuelle Nuncq, guide en costume d'époque, le public voyage dans la mode des années 1790 à 1810. Ce parcours d'une heure au cœur de l'exposition *Simplicities* décrypte comment l'opulence du 18e siècle a cédé la place à une élégance plus sobre et confortable, reflet des bouleversements politiques et sociaux. Les participants sont d'ailleurs invités à se prendre au jeu en venant eux-mêmes en costume des années 1800. À noter que si l'activité est comprise dans le prix d'entrée du musée, la réservation reste obligatoire en raison du nombre limité de places.

Musée Mode & Dentelle, 23.8 (14h ou 15h15) – 12 rue de la Violette – 1000 – fashionandlacemuseum.brussels.

Mode vertelt geschiedenis

Ontdek op zondag 23 augustus de collectie van het Mode & Kant Museum vanuit een ervaring van levende geschiedenis. Onder begeleiding van gids Emmanuelle Nuncq, gekleed in een historisch kostuum, maakt het publiek een reis (FR) door de mode van de jaren 1790 tot 1810. Tijdens de één uur durende rondleiding doorheen de tentoonstelling *Simplicities*, verneemt u hoe de uitbundige mode van de 18e eeuw plaatsmaakte voor een soberdere en comfortabelere elegantie, als weerspiegeling van de politieke en maatschappelijke veranderingen van die periode. Bezoekers worden trouwens uitgenodigd om zichzelf helemaal onder te dompelen in de sfeer van die tijd en zelf in kleding van toen naar het museum te komen. Goed om te weten: de activiteit is inbegrepen in het toegangsticket, maar reserveren is verplicht omdat de plaatsen beperkt zijn.

Mode & Kant Museum, 23.8 (14u of 15u15) – Violetstraat 12 – 1000 – fashionandlacemuseum.brussels.



Le jazz et l'ethno font leur show.

Depuis 1977, le Brosella Festival s'impose comme le rendez-vous incontournable des amateurs de jazz et de musique 'urban ethno'. Niché dans le cadre pittoresque du Théâtre de Verdure au cœur du parc d'Osseghem, cet événement phare de l'été bruxellois célèbre la diversité culturelle et le partage intergénérationnel. Fidèle à son ambiance conviviale, cette édition propose une fois de plus une affiche de haut vol qui rassemble pointures locales et artistes internationaux de premier plan. Durant trois jours, le public pourra vibrer en plein air au rythme des performances de Cheikh Lô, Nneka, Joel Ross' Good Vibes, Jaune Toujours – entre autres. Une immersion sonore totale au pied de l'Atomium.

Brosella Festival, 3 > 5.7.
Théâtre de Verdure – brosellafestival.be.

Jazz en etno stelen de show.

Al sinds 1977 is het Brosella Festival de vaste afspraak voor liefhebbers van jazz en zogenaamde 'urban etno'-muziek. In het schilderachtige decor van het Groentheater hartje Ossegempark viert dit belangrijke zomerevenement de culturele diversiteit en ontmoeting tussen generaties. Ook dit jaar blijft het festival trouw aan zijn gemoedelijke sfeer en biedt het opnieuw een programma van hoog niveau, met zowel Belgische artiesten als internationale topnamen. Drie dagen lang kan het publiek genieten van openluchtconcerten met onder andere Cheikh Lô, Nneka, Joel Ross' Good Vibes en Jaune Toujours. Een totale muzikale onderdompeling aan de voet van het Atomium.

Brosella Festival, 3 > 5.7.
Groentheater – brosellafestival.be.

La pause classique au cœur de l'été.

Dans le vacarme du monde, le festival Midis-Minimes offre une véritable parenthèse musicale quotidienne. Pour sa 40e édition, le rendez-vous s'installe chaque jour à 12h15 dans trois lieux emblématiques : le Cercle Gaulois, l'Église Notre-Dame des Sablons et la Salle M de Bozar, fraîchement rénovée. La formule reste inchangée et accessible à tous (6 euros maximum) : 35 à 40 minutes de musique et de beauté. Côté programmation, le festival fait la part belle aux compositeurs belges et sert de tremplin aux jeunes talents à l'instar du pianiste Raffaello Giannini, âgé de 15 ans seulement. Les grands noms internationaux et les formations d'envergure complètent cette affiche, qui s'ouvrira avec Actéon de Marc-Antoine Charpentier et se clôturera en apothéose avec la Quatrième Symphonie de Mahler et le Troisième Concerto de Rachmaninov.

Midis-Minimes, 1.7 > 28.8.
Différents lieux – midis-minimes.be.

Klassiek tijdens de middagpauze.

Terwijl de wereld op volle toeren draait, nodigt Midis-Minimes u uit om even stil te staan en te genieten van een dagelijkse portie klassieke muziek. Voor zijn 40e editie vindt het festival dagelijks plaats om 12u15 in drie iconische locaties: de Cercle Gaulois, de Onze-Lieve-Vrouw-ter-Zavelkerk en de recent gerenoveerde Zaal M van Bozar. De formule blijft ongewijzigd en toegankelijk voor iedereen (maximum 6 euro): 35 tot 40 minuten muziek en schoonheid. Het programma besteedt veel aandacht aan Belgische componisten en biedt daarnaast ook een podium aan jong talent, zoals de 15-jarige pianist Raffaello Giannini. Maar ook internationale namen en grote ensembles ontbreken niet op de affiche. Het festival opent met Actéon van Marc-Antoine Charpentier en sluit grandioos af met de Vierde Symfonie van Mahler en het Derde Concerto van Rachmaninov.

Midis-Minimes, 1.7 > 28.8.
Verschillende plaatsen – midis-minimes.be.

Zomer jardin > 25.9.
GC Nohva – gcnohva.be.
Un bar estival et convivial qui change de thème chaque semaine, entre ateliers, cinéma et soirées country.

Le Sortilège > 1.11.
Val du Bois des Béguines – sortilege.be.
Un grand jeu d'aventures médiéval en pleine nature avec quêtes saisonnières et parcours d'accrobranche sur réservation.



© visit brussels – Jean-Paul R

Zomer jardin > 25.9.
GC Nohva – gcnohva.be.
Ontdek elke week een gezellige zomerbar, telkens rond een ander thema: workshops, filmavond, country-avond…

De Betovering > 1.11.
Begijnenbosdal – betovering.be.
Een avonturenspel in een middeleeuwse fantasiewereld en in volle natuur, met spannende zoektochten en een boomklimparcours op reservatie.

L'adrénaline au pied des rampes.

Cet été, Bruxelles passe en mode urbain avec deux temps forts. Le 4 juillet, cap sur le skatepark des Ursulines qui accueille un 'Takeover' dédié au skateboard : compétitions, démonstrations et initiations.
Un rendez-vous qui plante le décor avant le festival principal, prévu quant à lui du 11 au 13 septembre au parc du Cinquantenaire. Ce grand rassemblement accueillera l'élite mondiale du BMX Freestyle pour des épreuves internationales UCI spectaculaires. L'ambiance musicale sera confiée à l'équipe de Couleur Café, présente durant tout l'événement. Entre le street art, parkour, basket 3x3, escalade et skateboard, le festival invite à une immersion dans les cultures de rue. Si l'accès au village est gratuit, n'oubliez pas de réserver votre ticket via la billetterie en ligne.

Urban Sessions / Takeover Skateboard, 4.7 & 11 > 13.9. Ursulines & Cinquantenaire – urbansessions.be.



© Urban Sessions – Marin Stupar

Adrenaline troef.

Deze zomer gaat Brussel in urban culture modus met twee belangrijke evenementen. Op 4 juli staat in het skatepark Ursulinen een 'Takeover Skateboard' op het programma, met wedstrijden, demonstraties en initiaties. Dit evenement vormt de aanloop naar het grote festival Urban Sessions, dat van 11 tot 13 september plaatsvindt in het Jubelpark. Tijdens dit festival komt de wereldtop van het BMX Freestyle samen voor spectaculaire internationale UCI-wedstrijden. Het team van Couleur Café, dat gedurende het hele evenement aanwezig is, zorgt voor de muzikale sfeer. Naast BMX staan ook street art, parkour, 3x3-basketbal, klimmen en skateboarden op het programma. Het festival zorgt zo dus voor een volledige onderdompeling in de straatcultuur. Toegang tot het festivaldorp is gratis, maar vergeet niet online een ticket te reserveren.

Urban Sessions / Takeover Skateboard, 4.7 & 11 > 13.9. Ursulinenplein & Jubelpark – urbansessions.be.

Dansaert livre ses secrets.

Redécouvrez vos propres rues sous un angle inédit. Dans le cadre du Contrat École, l'asbl Arkadia lance un cycle de balades thématiques autour du quartier de l'Institut De Mot-Couvreur (Dansaert – Rempart des Moines). Le programme est riche : on y explore les impasses secrètes de la rue de Flandre, l'épopée industrielle des anciennes manufactures ou encore les fresques colorées d'un parcours street art. Ces explorations d'1h30 racontent l'âme d'un quartier en pleine mutation, de son passé ouvrier aux projets futurs. L'initiative s'adresse en priorité aux habitants, aux commerçants ainsi qu'à ceux qui travaillent dans le quartier : l'expérience est totalement gratuite. Une occasion idéale de s'approprier l'histoire locale et de tisser des liens entre voisins, loin de l'agitation des grandes artères.

Visites guidées Arkadia > 11.2026.
- **4.7 à 11h :** rue de Flandre, ses impasses et les quais.
- **12.7 à 11h :** L'architecture contemporaine dans le quartier.
- **15.7 & 30.8 à 14h :** Les industries au coin de la rue.
- **29.8 :** Abécédaire de l'architecture : du Néo-classique à l'Art-Déco.
- **30.8 à 11h :** Street art & art public.

Départs : 24 place du Nouveau Marché aux Grains.
Réservation obligatoire : **arkadia.be.**

Dansaertwijk onthult geheimen.

Ontdek uw buurt vanuit een verrassend perspectief. Als onderdeel van het schoolcontract De Mot-Couvreur organiseert de vzw Arkadia een reeks themawandelingen rond de wijk De Mot-Couvreur (Dansaert – Papenvest). Het uitgebreide programma omvat onder andere: op ontdekking naar de verborgen steegjes van de Vlaamsesteenweg, het industriële verleden van de voormalige fabrieken en de kleurrijke muurschilderingen van een streetartparcours. Een wandeling duurt anderhalf uur en vertelt het verhaal van een wijk in volle verandering, van haar arbeidersverleden tot haar toekomstige projecten. Het initiatief richt zich in de eerste plaats tot de bewoners, handelaars en mensen die in de wijk werken: de rondleidingen zijn helemaal gratis. Een ideale gelegenheid om de lokale geschiedenis te ontdekken en banden te smeden tussen buren, ver weg van de grote verkeersdrukte.

Rondleidingen > 11.2026.
- **4.7 om 11u:** Vlaamsesteenweg, zijn steegjes en de kaaien.
- **12.7 om 11u:** Hedendaagse architectuur in de wijk.
- **15.7 & 30.8 om 14u:** Industrie om de hoek.
- **29.8:** Architectuur van A tot Z: van neoklassiek tot art deco.
- **30.8 om 11u:** Street Art & Public Art.

Vertrekpunt: Nieuwe Graanmarkt 24.
Reserveren verplicht: **arkadia.be.**

Aux petits soins pour la nature.

Pour optimiser l'entretien des parcs durant la période estivale, la Ville réorganise ses équipes horticoles. L'objectif est clair : libérer les jardiniers des tâches de propreté le week-end pour qu'ils soient pleinement mobilisés sur le terrain en semaine, là où les travaux de taille et de soins aux végétaux sont les plus nécessaires. Concrètement, le vidage des corbeilles est désormais confié à un prestataire externe les samedis et dimanches dans certains espaces verts ciblés. Grâce à ce transfert, les agents communaux évitent de devoir récupérer des heures supplémentaires et renforcent ainsi leur présence sur les massifs les jours ouvrables. C'est la garantie d'un meilleur suivi horticole tout au long de la belle saison. En marge de cette gestion des parcs, la Ville renforce aussi la propreté de l'espace public urbain. Dans le centre-ville, une troisième vidange quotidienne des corbeilles est désormais assurée en soirée (dès 19h) les vendredis, samedis et dimanches. Un geste simple : si une corbeille est pleine, utilisez l'une des 142 autres disponibles à proximité.

Espaces verts – bruxelles.be.

Extra zorg voor de natuur.

Om tijdens de zomerperiode het onderhoud van de parken optimaal te laten verlopen, wordt het werk van de groendienst anders georganiseerd. De Stad wil namelijk dat de medewerkers van de dienst Groene Ruimten tijdens het weekend geen netheidstaken moeten uitvoeren, zodat ze zich tijdens de week volledig kunnen concentreren op het dringendste snoeiwerk en de verzorging van bloemen en planten. Dat betekent dat het leegmaken van de vuilnisbakken in bepaalde groene ruimten voortaan wordt toevertrouwd aan een externe dienstverlener. Zo moeten de stadsmedewerkers minder compensatiedagen opnemen voor weekendwerk en kunnen ze tijdens de week meer aan de slag gaan in de parken en plantsoenen. Deze aanpassing garandeert een betere opvolging van het groenonderhoud gedurende het hele zomerseizoen.
Niet enkel de parken krijgen extra zorg, ook voor de openbare netheid in de stad is er meer aandacht. Zo worden de vuilnisbakken dagelijks op vrijdag, zaterdag en zondag een derde keer geleegd vanaf 19u. Nog een tip! Is een vuilnisbak vol? Dan is er meestal een andere in de buurt beschikbaar. In het centrum staan er in totaal namelijk 142 vuilnisbakken.

Onderhoud groene ruimten – brussel.be.

CONCOURS WEDSTRIJD

LES CADEAUX DE L'ETE ! WIN ÉÉN VAN DEZE ZOMERSE PRIJZEN!

- ☐ **FOIRE DU MIDI : 3 X 1 PASS FAMILLE (1 pass donne accès gratuitement à certaines attractions de la foire)**
- ☐ **LE BOAT DE QUAI D'ETE : croisières festives sur le canal. 3 X 2 PLACES à gagner pour le 12.7 et 2 X 2 PLACES pour le 18.7**
- ☐ **CONCERT DE KOFFI OLOMIDÉ : 5 X 2 PLACES à gagner le 12.7 au Stade Roi Baudouin**

Attention, un choix de cadeau par participant.

Question : quelle est la devise nationale de la Belgique ?

.....

- ☐ **ZUIDFOOR, 3 X 1 FAMILIEPAS (1 pas geeft gratis toegang tot bepaalde attracties op de foor)**
- ☐ **ZOMERKAAI BOAT, feestelijke cruise op het kanaal: 3 X 2 PLAATSEN voor 12.7 en 2 X 2 PLAATSEN voor 18.7**
- ☐ **CONCERT VAN KOFFI OLOMIDÉ: 5 X 2 PLAATSEN op 12.7 in het Koning Boudewijnstadion**

Let op, één prijskeuze per deelnemer. Vergeet niet aan te geven welke prijs u wil winnen.

Vraag: wat is de nationale leuze van België?

.....

M./Mme | M./Mevr. : .....

Rue | Straat : .....

n° | nr : ..... bte | bus : ..... Tel./Gsm **(obligatoire | verplicht)** : .....

e-mail **(obligatoire | verplicht)** : .....

Code postal | Postcode : ..... Localité | Gemeente : .....

Coupon-réponse à renvoyer pour le 6 juillet 2026 au plus tard au *Brusseleir* • Mention : Concours *'BRUSSELEIR ÉTÉ'* sur l'enveloppe • Concours *Le Brusseleir* – Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles | Strookje terugsturen vóór 6 juli 2026 naar de *Brusseleir* • Vermeld wedstrijd *'BRUSSELEIR ZOMER'* op de briefomslag • Wedstrijd *de Brusseleir* – Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel. Attention, chaque participant ne peut envoyer qu'un seul bon de participation | Elke deelnemer mag slechts 1 bon insturen.

Avis sur les données à caractère personnel (DCP). En complétant ce coupon-réponse, je participe au concours *BRUSSELEIR ÉTÉ* et j'autorise dès lors la Ville de Bruxelles (responsable du traitement des données) à utiliser mon adresse, email et numéro de téléphone afin de me communiquer/envoyer le/les prix si je suis lauréat du concours. La Ville de Bruxelles conserve les DCP pendant la période nécessaire pour atteindre l'objectif défini qui est le bon déroulement du concours et l'allocation du prix. Les coupons-réponses des participants sont détruits dans le mois suivant la fin du concours. Les coupons-réponses du/des lauréats sont détruits dans les 3 mois suivant la fin du concours. Les droits des participants peuvent être connus dans la notice 'vie privée' visible sur **www.bruxelles.be** et exercés en envoyant un email à **privacy@brucity.be** ou un courrier postal à : Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.

Wat betreft uw persoonsgegevens. Door dit wedstrijdformulier in te vullen, neem ik deel aan de wedstrijd *BRUSSELEIR ZOMER* en geef ik de Stad Brussel (verantwoordelijk voor de verwerking van de data) toestemming om mijn adres, e-mailadres en telefoonnummer te gebruiken om mij te verwittigen en/of de prijs toe te sturen indien ik tot de winnaars behoor. De Stad Brussel houdt deze data bij gedurende de periode die nodig is om het vastgestelde doel te bereiken, namelijk het verloop van de wedstrijd en de toewijzing van de prijs. De antwoordcoupons worden vernietigd in de loop van de maand na de wedstrijd en die van de winnaar(s) binnen de drie maanden na afloop van de wedstrijd. De rechten van de deelnemers vindt u op **www.brussel.be** in de rubriek 'wettelijke vermeldingen'. U kunt ze doen gelden via een mail naar **privacy@brussel.be** of per brief naar: Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel.

NOUVELLES.
NIEUWS.

CARTE DE VISITE | ARTOPENKUNST CHERCHE ARTISTES.

Bruxelles lance cette année encore un appel aux artistes plasticiens pour préparer la nouvelle édition de Carte de Visite | ARTopenKUNST qui se tiendra le week-end des 13, 14 et 15 novembre 2026 dans les établissements Vanderborght. Les demandes de participation se clôturent le 10 juillet. Espace de rencontre et d'échange, Carte de Visite réunit chaque année des artistes aux pratiques, parcours et horizons variés. L'évènement offre à chaque œuvre une visibilité au sein de l'exposition. L'accès est gratuit, tant pour les participants que pour le public. Les candidatures sont ouvertes à tous les artistes, collectifs d'artistes ou étudiants en art qui habitent ou qui ont leur atelier ou fréquentent une école située sur le territoire de la Ville (1000, 1020, 1120 ou 1130). Les inscriptions se font en ligne via **cartedevisite.brussels/appel-a-candidature**.



CARTE DE VISITE | ARTOPENKUNST ZOEKT KUNSTENAARS.

Brussel lanceert opnieuw een oproep voor beeldende kunstenaars voor de nieuwe editie van Carte de Visite | ARTopenKUNST, die plaatsvindt op 13, 14 en 15 november 2026 in het Vanderborghtgebouw. Inschrijven kan tot 10 juli. Als echte ontmoetings- en uitwisselingsruimte brengt Carte de Visite elk jaar kunstenaars met uiteenlopende stijlen en achtergronden samen. Elk werk krijgt op de tentoonstelling ook een mooie zichtbaarheid. Zowel deelname als toegang is gratis. De inschrijving staat open voor alle kunstenaars, kunstenaarscollectieven of kunststudenten die wonen op het grondgebied van de stad (1000, 1020, 1120 of 1130), er een atelier hebben of een opleiding volgen. Inschrijven kan via **cartedevisite.brussels/nl/appel-a-candidature**.

DE L'AIDE POUR LES EXAMENS DE PASSAGE ?

Cap Réussite revient comme à chaque congé avant les examens, du 10 au 21 août 2026. Cette initiative d'aide scolaire permet aux élèves du secondaire ayant des examens de passage ou des travaux de vacances de se préparer dans de bonnes conditions. Six lieux répartis sur le territoire de la Ville accueillent les jeunes, encadrés par des étudiants jobistes du supérieur et par les équipes de l'asbl Bravvo. L'accompagnement se fait dans les principales matières scolaires. Les inscriptions sont ouvertes à partir du 1er juillet en téléphonant au **0499 92 49 21** ou en envoyant un mail à : **coordinationmediation@brucity.be**.

HULP NODIG VOOR UW HEREXAMENS?

Ook deze zomer kunt u van 10 tot 21 augustus gebruikmaken van Cap Réussite. Dit studiebegeleidingsprogramma helpt leerlingen uit het secundair onderwijs die herexamens of vakantietaken hebben, om zich in optimale omstandigheden voor te bereiden. Op zes locaties in de stad worden jongeren begeleid door jobstudenten uit het hoger onderwijs en de teams van Bravvo. De ondersteuning focust op de belangrijkste schoolvakken. Inschrijven kan vanaf 1 juli via **0499 92 49 21** of **coordinationmediation@brucity.be**.

DÉFIS ET CHALLENGES DANS LES BIBLIOTHÈQUES.

Les bibliothèques francophones de la Ville organisent pendant l'été, du 1er juillet au 31 août, des mini-défis chaque semaine avec deux épreuves au choix et un grand challenge de 20 épreuves. Ces défis seront axés autour du monde du livre en général. Pour les mini-défis, deux chèques cadeau de 20 euros seront mis en jeu chaque semaine. Les réponses devront être communiquées avant chaque mardi soir. Le challenge des 20 épreuves (participation unique) donnera la chance de gagner 1 pass Cinéville (ciné illimité en Belgique) d'une valeur de 50 euros ou l'un des deux chèques cadeau de 50 euros. Pour participer, il suffit d'être membre des bibliothèques de la Ville, de se procurer le formulaire dans l'une des 14 bibliothèques de la Ville ou d'envoyer un mail à **concoursbibliothèques@brucity.education**.

ZOMERUITDAGINGEN IN DE BIBLIOTHEKEN.

De Franstalige bibliotheken van de Stad organiseren van 1 juli tot 31 augustus wekelijkse mini-uitdagingen met telkens twee opdrachten en één grote challenge met 20 opdrachten, allemaal rond de wereld van het boek. Voor de mini-uitdagingen zijn er elke week twee cadeaubonnen van 20 euro te winnen. De antwoorden moeten ten laatste op dinsdagavond worden ingeleverd. Deelnemers van de grote challenge maken kans op een Cineville Pass (onbeperkt cinema in België) ter waarde van 50 euro of twee cadeaubonnen van 50 euro. Om mee te doen volstaat het lid te zijn (of te worden) van de bibliotheken, een deelnameformulier te halen in een van de 14 bibliotheken van de Stad of een per mail aan te vragen via **concoursbibliothèques@brucity.education**.

ZOOM SUR LE COMMERCE ÉQUITABLE.

Organisé chaque année par la Ville, le festival de la Solidarité Internationale a pour mission de sensibiliser le public à travers une thématique spécifique. En 2026, le thème retenu est le 'commerce équitable' avec une programmation qui se déclinera en conférences, projections, débats, expositions et ateliers divers gratuits et accessibles à tous. En effet, ces derniers mois, le commerce mondial est totalement reconfiguré en raison des tensions géopolitiques, le retour du protectionnisme et la fragmentation des chaines d'approvisionnement. Les pays du Sud global sont forcément très vulnérables face à cette nouvelle instabilité économique. Les agriculteurs familiaux, déjà pénalisés par une inflation généralisée et l'impact négatif du changement climatique, paient aujourd'hui un tribut supplémentaire et conséquent. Le programme complet du festival, qui ouvrira officiellement ses portes le 30 septembre à l'Hôtel de Ville, se trouve sur la page **www.bruxelles.be/solidarite-internationale**.

FOCUS OP EERLIJKE HANDEL.

Elk jaar organiseert de Stad het Festival van de Internationale Solidariteit, dat het publiek wil sensibiliseren rond een bepaald thema. Dit keer staat het festival volledig in het teken van 'eerlijke handel' en rolt het een rijk programma uit met lezingen, films, debatten, expo's en workshops, gratis toegankelijk voor iedereen. Door geopolitieke spanningen, protectionisme en verstoorde toeleveringsketens staat de wereldhandel onder druk. Vooral landen in het Globale Zuiden worden getroffen door de economische instabiliteit. Kleinschalige landbouwers, die al kampen met de inflatie en klimaatverandering, worden extra zwaar geraakt. Het volledige programma, met officiële opening op 30 september in het stadhuis, vindt u op **www.brussel.be/internationale-solidariteit**.

EN CAS DE CHALEUR, METTEZ-VOUS AU FRAIS.

Quand la chaleur s'installe, vous l'avez peut-être déjà ressenti : certains quartiers restent étouffants jusque tard dans la nuit. C'est ce qu'on appelle un îlot de chaleur urbain – un phénomène où le béton et les bâtiments absorbent la chaleur le jour et la relâchent ensuite la nuit. Résultat : la température peut être jusqu'à 10°C plus élevée dans certains quartiers bruxellois très minéralisés.

Rafraîchir la ville, concrètement.

Un catalogue de solutions rafraîchissantes a récemment été développé pour guider les transformations de l'espace public et multiplier les zones d'ombre et de fraîcheur. Ce catalogue rassemble de quoi faire baisser le thermomètre là où c'est le plus nécessaire : planter davantage d'arbres et de végétation, créer de l'ombre avec des pergolas ou des ombrières, intégrer de l'eau avec des fontaines et des brumisateurs, ou encore rendre les sols plus perméables pour mieux gérer la canicule. Créer plus de fraîcheur en ville, c'est améliorer notre quotidien : mieux dormir, mieux respirer, et profiter pleinement de l'été, même lorsqu'il fait chaud.

www.bruxelles.be/ilots-de-fraicheur – www.bruxelles.be/canicule-adoptez-les-bons-reflexes – www.bruxelles.be/carte-ilots-fraicheur.



WARM? ZOEK DE KOELTE OP.

Wanneer de hitte toeslaat, merkt u het meteen: sommige wijken blijven tot laat in de nacht drukkend warm. Dit fenomeen noemen we een stedelijk hitte-eiland: beton en gebouwen slaan overdag de warmte op en geven die 's nachts weer af. Resultaat: in sommige sterk verharde Brusselse wijken kan de temperatuur tot 10°C hoger liggen.

Koelte-eilanden in de stad.

Om de herinrichting van de openbare ruimte en de aanleg van meer schaduwrijke, koele plekken te creëren, ontwikkelde de Stad onlangs een catalogus met oplossingen. Deze catalogus bundelt verschillende maatregelen om de temperatuur te doen dalen waar dat het meest nodig is: meer bomen en groen aanplanten, schaduw creëren met pergola's of zonneschermen, zorgen voor water met fonteinen en vernevelaars, meer bodem ontharden, om hittegolven beter op te vangen. Meer verkoeling creëren in de stad betekent ook onze levenskwaliteit verbeteren: beter slapen, beter ademen, volop genieten van de zomer, zelfs als het warm is.

www.brussel.be/koelte-eilanden – www.brussel.be/tips-tijdens-een-hittegolf – www.brussel.be/kaart-koelte-eilanden.

CONSEIL PRÉVENTION. PREVENTIETIP.

POUR DES VACANCES SEREINES.

La période des vacances est arrivée ! Vous avez des projets de voyage ? Si oui, faisons le point sur les bonnes pratiques à adopter pour partir l'esprit tranquille et éviter au maximum toute mauvaise expérience.
Si non, vous trouvez dans ce numéro du *Brusseleir* de nombreux tuyaux pour profiter de l'été à Bruxelles.

Avant de partir.

- Renseignez-vous sur votre destination : dans certains pays, le vol à la tire est fréquent.
- Répertoriez les principaux contacts et adresses utiles dans votre pays de destination (ambassade, consulat…).
- Faites une copie de tous vos documents d'identité (carte d'identité, passeport…). Ces duplicatas faciliteront vos démarches en cas de vol ou de perte.
- Vérifiez la validité et la couverture de vos assurances.
- Voyagez 'léger' : dans la mesure du possible, évitez d'emporter trop de liquidités. Ne prenez avec vous que les documents et les cartes bancaires indispensables.
- Si vous emportez votre ordinateur, faites une sauvegarde avant le départ. Ne sous-estimez pas les risques de vol de votre portable et de vos données confidentielles.
- N'oubliez pas de sécuriser votre domicile. Avant de partir, vous pouvez demander une visite gratuite par votre conseiller en prévention vol et une surveillance par la police pendant votre absence.

Les bons gestes sur place.

- Placez vos documents, équipements électroniques et objets de valeur en lieu sûr. Si cela s'avère impossible, évitez de ranger tous vos documents et appareils au même endroit.
- Evitez d'afficher tout signe extérieur de richesse (montre de marque, bijoux…).
- Tenez votre sac devant vous en cas d'affluence. Ne laissez jamais un bagage sans surveillance.
- Ne posez pas votre téléphone (ou appareil photo) sur une table ou autre surface. Gardez-le dans votre poche.
- Ne laissez pas votre sac accroché au dossier de votre chaise ni sur un banc à côté de vous.

Bravvo – techno.bravvo@brucity.be ou 02 279 65 13 – bravvo.be.

VOOR EEN ZORGELOZE VAKANTIE.

De vakantieperiode staat voor de deur! Hebt u reisplannen? Dan is dit hét moment om even stil te staan bij een paar eenvoudige voorzorgsmaatregelen die u helpen om met een gerust hart te vertrekken en onaangename verrassingen te vermijden.
Blijft u in Brussel? Ook dan vindt u in dit nummer van *de Brusseleir* heel wat inspiratie om volop van de zomer in de stad te genieten.

Voor uw vertrek.

- Informeer u goed over uw bestemming: in sommige landen komt zakkenrollerij vaker voor.
- Noteer de belangrijkste adressen en contactpunten ter plaatse (ambassade, consulaat…).
- Maak kopieën van al uw identiteitsdocumenten. Die zijn bijzonder handig bij verlies of diefstal.
- Controleer of uw verzekeringen nog geldig zijn en voldoende dekking bieden.
- Reis zo licht mogelijk: neem enkel de strikt noodzakelijke documenten en bankkaarten mee en vermijd grote hoeveelheden cash.
- Neemt u uw laptop mee? Maak dan vooraf een back-up. De diefstal van toestellen én gegevens blijft een reëel risico.
- Vergeet uw woning niet te beveiligen. U kan een gratis bezoek aanvragen van een diefstalpreventieadviseur en tijdens uw afwezigheid kan de politie een oogje in het zeil houden.

Goede gewoontes ter plaatse.

- Bewaar documenten, elektronica en waardevolle spullen op een veilige plek. Lukt dat niet, leg ze dan zeker niet allemaal samen.
- Vermijd opvallende tekenen van luxe (merkhorloge, sieraden…).
- Draag uw tas vooraan op drukke plaatsen en laat bagage nooit onbeheerd achter.
- Leg uw telefoon of fototoestel niet op een tafel of bankje: hou het bij u.
- Hang uw tas niet aan de rugleuning van een stoel en leg ze niet naast u op een bank.

Bravvo – techno.bravvo@brucity.be of 02 279 65 13 – bravvo.be.

À LA DEUX. OP DE COVER 2.

QUE D'EAU, QUE D'EAU. WATER, BRON VAN VERFRISSING.

Quand la planète se réchauffe et que le soleil envoie ses rayons, se rafraîchir avec de l'eau devient essentiel. Et n'oublions pas non plus les lieux nécessaires pour évacuer cette eau ingérée quand la chaleur monte.

Nu de klimaatopwarming zich laat voelen en de hitte vaker toeslaat, is er niets zo verfrissend als water. Maar wie veel drinkt, moet natuurlijk ook ergens terechtkunnen wanneer de nood hoog is.



Où trouver l'or bleu ?

Où trouver de l'eau potable ? Où remplir sa gourde ? Vous pourrez facilement vous désaltérer grâce aux bornes à eau et au réseau gourde de la Ville. Ces différents points de ravitaillement sont tous répertoriés sur une carte interactive.

La maison de quartier Ambiorix, Anneessens, le café Rare ou encore Cyclonative figurent notamment parmi les lieux répertoriés.

Animé par la volonté de garantir un accès gratuit, équitable et universel à cette ressource essentielle qu'est l'eau potable, ce dispositif est particulièrement utile avec le retour des beaux jours, aussi bien pour les touristes que pour les habitantes et habitants, travailleuses et travailleurs. Les personnes sans-abri, particulièrement vulnérables en période de fortes chaleurs, sont elles aussi concernées. Offrir un accès à l'eau potable relève d'un droit humain fondamental.

Depuis 2023, la Ville compte près de 50 bornes à eau. Un an plus tard, le réseau gourde regroupe quant à lui plus de 105 établissements partenaires. Son objectif : offrir un accès à l'eau potable grâce à des acteurs locaux engagés.

Ces deux dispositifs durables et solidaires se complètent. Ils contribuent aussi à réduire l'empreinte écologique des bouteilles en plastique.

Dans le même esprit, les cartes interactives recensent aussi les piscines de la Ville, espaces verts, bibliothèques, fontaines et étangs.

www.bruxelles.be/boire-eau – www.bruxelles.be/carte-ilots-fraicheur.

Overal drinkwater.

Op zoek naar een drinkfontein of een plaats om uw drinkfles te vullen? Dankzij de drinkfonteinen en het drinkflesnetwerk van de Stad kunt u onderweg makkelijk uw dorst lessen. Al deze bevoorradingspunten zijn overzichtelijk terug te vinden op een interactieve kaart.

Tot de opgenomen locaties behoren onder andere buurthuis Ambiorix, buurthuis Anneessens, café Rare en fietsenwinkel Cyclonative.

Dit initiatief – dat past binnen de ambitie van de Stad om gratis, eerlijke en universele toegang te bieden tot onmisbaar drinkwater – is bijzonder nuttig op warme dagen, zowel voor inwoners als toeristen en pendelaars. Ook daklozen, die tijdens een hittegolf extra kwetsbaar zijn, hebben er baat bij. Toegang tot drinkwater is dan ook een basisrecht voor iedereen.

Sinds 2023 beschikt de stad over bijna 50 drinkwaterpunten. Een jaar later omvat het netwerk voor drinkflessen ruim 105 partnerlocaties. De bedoeling is om dankzij de inzet van lokale partners toegang te bieden tot drinkbaar water.

Deze twee duurzame en solidaire initiatieven vullen elkaar mooi aan. Bovendien dragen ze ook bij tot het verkleinen van de ecologische voetafdruk van plastic flessen.

Aanvullend hierop brengen de interactieve kaarten ook de stedelijke zwembaden, parken en groene ruimten, bibliotheken, fonteinen en vijvers in beeld.

www.brussel.be/water-drinken – www.brussel.be/kaart-koelte-eilanden.

Des petits coins pour toutes et tous.

Une envie pressante ? Pas de panique. La Ville offre un large réseau de toilettes et d'urinoirs publics gratuits. Cette année, elle a d'ailleurs inauguré trois nouvelles toilettes publiques autonettoyantes, intelligentes et respectueuses de l'environnement, notamment sur la place Anneessens et au square Marguerite Duras.

Le dispositif consomme peu d'eau. La chasse se déclenche automatiquement après usage, tandis que le sol et les parois sont nettoyés et séchés après chaque passage. Un lavabo intégré permet aussi de se laver les mains sans contact. Ces toilettes publiques offrent une hygiène de base à toutes les personnes qui fréquentent l'espace public et contribuent à lutter contre les dépôts d'urine dans l'espace public.

À côté des WC payants, il existe d'autres acteurs comme la STIB : ces sanitaires sont répertoriés dans une carte interactive. L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite, ou non, y est indiquée. Des toilettes accueillantes sont disponibles pour les citoyens et les touristes. Vous les trouvez chez certains commerçants et dans des lieux publics et culturels. On peut les identifier grâce à un logo. La Ville les épaule avec une prime pour l'usage et le nettoyage.

Au total, 150 lieux où se soulager sont repris sur la cartographie, dont 13 toilettes publiques et 22 urinoirs publics de la Ville. Parmi eux : le parc de la Porte de Hal, la Maison de Quartier Buanderie, le café Papier Beurre, place Surlet de Chokier, ou encore la pizzeria Bella Vita, place du Jardin aux Fleurs.
L'objectif de ce dispositif est clair : créer une ville plus propre et accueillante, où les usagers peuvent flâner, profiter et consommer en toute tranquillité. En 2027, la Ville prévoit d'installer une nouvelle toilette publique sur la place Émile Bockstael, à Laeken, ainsi qu'à l'Atomium.

Rappel utile : il est interdit d'uriner sur la voie publique, sous peine d'une amende de 250 euros pour infraction à la propreté publique.

www.bruxelles.be/toilettes-et-urinoirs-publics – www.bruxelles.be/toilettes-accueillantes.



Altijd een toilet in de buurt.

Dringend naar het toilet? Geen paniek. De Stad Brussel beschikt over een uitgebreid netwerk van gratis openbare toiletten en urinoirs. Dit jaar kwamen er bovendien drie nieuwe zelfreinigende, slimme en milieuvriendelijke openbare toiletten bij, onder andere op het Anneessensplein en het Marguerite Durasplein.

Deze moderne toiletten verbruiken weinig water. Na elk gebruik spoelen ze automatisch door, en worden de vloer en de wanden gereinigd en gedroogd. Aan de wastafel kunnen toiletbezoekers hun handen ook contactloos wassen. Zo krijgt iedereen die gebruikmaakt van deze sanitaire voorzieningen toegang tot het basiscomfort qua hygiëne en wordt tegelijk vervuiling door wildplassen tegengegaan.

Samen met de betalende toiletten van aanbieders zoals de MIVB, zijn al deze openbare toiletten terug te vinden op een interactieve kaart. Die toont ook welke locaties toegankelijk zijn voor personen met beperkte mobiliteit. Zowel inwoners als bezoekers kunnen gebruikmaken van gastvrije toiletten bij bepaalde handelaars, openbare gebouwen en cultuurhuizen. Deze locaties zijn herkenbaar dankzij een logo. De Stad ondersteunt ze met een toelage voor het gebruik en de schoonmaak van de toiletten.

Momenteel telt de kaart ongeveer 150 locaties waar u een toilet kunt gebruiken, waaronder 13 openbare toiletten en 22 urinoirs van de Stad Brussel. Een greep uit het aanbod: het Hallepoortpark, het Buurthuis Washuis, koffiebar Papier Beurre op het Surlet de Chokierplein en pizzeria Bella Vita op het Bloemenhofplein.
Het doel van dit initiatief is duidelijk: de openbare ruimte netter en gastvrijer maken, zodat iedereen er kan genieten van zijn wandeling, winkel- of horecabezoek. In 2027 zal de Stad nog een nieuw openbaar toilet installeren op het Emile Bockstaelplein in Laken en aan het Atomium.

Goed om te weten: wildplassen is verboden en kan bestraft worden met een boete van 250 euro wegens inbreuk op de openbare netheid.

www.brussel.be/openbare-toiletten-en-urinoirs en www.brussel.be/gastvrije-toiletten.

À LA TROIS. OP DE COVER 3.

RENCONTRES POUR TOUT LE MONDE, INCLUSI'FÊTE. BRENGT IEDEREEN SAMEN.

Infos Pratiques.

- **Quand ?** Les 2 et 3 juillet de 10 à 18h.
- **Où ?** Au Carrefour des Attelages du Bois de la Cambre.
- En accès libre.
- Programme complet sur **le8emejour.be/inclusifete-2026-au-bois-de-la-cambre-ces-2-et-3-juillet.**



Praktisch.

- **Wanneer?** Donderdag 2 en vrijdag 3 juli van 10u tot 18u.
- **Waar?** Gespanhoek in het Ter Kamerenbos
- Vrije toegang.
- Programma: **le8emejour.be/inclusifete-2026-au-bois-de-la-cambre-ces-2-et-3-juillet.**

Les 2 et 3 juillet l'inclusivité va être à la fête au Bois de la Cambre. C'est l'association 'Le 8ème Jour' qui y organise son 'Inclusi'fête'. Une occasion de mettre à l'honneur ses valeurs mais également ses résidents et bien sûr, tout le monde est le bienvenu !

Créée il y a plus de 25 ans, l'association le 8ème Jour permet à des adultes en situation de handicap intellectuel de vivre en autonomie dans leur propre logement. Cependant, si les résidents sont tout de même accompagnés par les équipes, l'événement annuel du Bois de la Cambre, a pour but d'élargir leurs horizons. Avec l'Inclusi'fête, l'asbl souhaite que ses membres puissent tisser du lien et faire des rencontres.

Ce festival en plein air sensibilise et attire l'attention sur le travail de certains résidents. Le tout en gardant à l'esprit une notion essentielle pour Valérie Vanhemelen, la directrice de l'association : « Parfois, à vouloir bien faire, on veut mettre en avant les personnes qui ont un handicap avec des choses exceptionnelles qu'elles font. Et en fait, elles ne sont pas toutes exceptionnelles. Ce sont simplement des gens ordinaires qui ont le droit de l'être. »
Dans cette idée, l'association propose un événement authentique et inclusif, loin de la performance et proche du pur divertissement.

Au programme de cette édition 2026 : bals dansants, concerts rock, promenades, stands d'information et de sensibilisation au handicap, expositions d'œuvres ainsi qu'un food-truck de petite restauration.

Et bien sûr, tout au long des deux jours, comme depuis le début, des jeux géants en bois en accès libre.

Retour aux origines.

L'Inclusi'Fête a aujourd'hui bien grandi en quatre ans d'existence. À l'origine, un accompagnateur social et assistant psychologue, Tristan Noël, décide simplement au cours de soirées ludiques, de transmettre sa passion des jeux de société aux habitants des résidences du 8ème Jour.
Au cours de l'une d'entre elles, un participant évoque l'idée de faire quelque chose de plus grand. « Il disait qu'il aimerait bien avoir un grand espace où n'importe qui pourrait venir dans le but de jouer ensemble. Sur base de cette idée d'un résident, on a ensuite lancé notre première Inclusi'fête en 2023 à la Tour à Plomb. » Ce qui n'a pas changé : depuis le début, le jeu est un prétexte du 8ème Jour pour induire la rencontre.

Par et pour les résidents.

Même si l'objectif est aussi d'attirer un maximum de passants, les résidents sont les premiers pour qui le festival est organisé. Et ces derniers sont actifs dans sa préparation mais aussi le jour J. Une des résidentes va exposer ses dessins, il y aura également des photos réalisées avec une photographe et des concerts du groupe la 8ème fréquence*… « Au sein du 8ème Jour, il y a la place pour la solidarité, mais il y a aussi et surtout la place pour l'individualité de chacun », précise Valérie Vanhemelen, la directrice de l'asbl.

Il y a également des partenaires de sens pour cette édition sur deux jours. Par exemple, les promenades sont co-organisées avec l'asbl Les Amis de la Nature et le food Truck est celui de 'Blue Mind' qui emploie des personnes en situation de handicap, notamment des résidents de l'association.







Op donderdag 2 en vrijdag 3 juli zet inclusiviteit de toon in het Ter Kamerenbos. Net als de voorbije vier jaar organiseert de vzw 'Le 8ème Jour' dan haar 'Inclusi'Fête'. Een gelegenheid om haar waarden maar ook haar bewoners in de bloemetjes te zetten. En uiteraard is iedereen welkom!

Al ruim 25 jaar biedt de vzw Le 8ème Jour volwassenen met een verstandelijke beperking de mogelijkheid om zelfstandig in hun eigen woning te leven. De bewoners krijgen daarbij wel ondersteuning van het team begeleiders. Met Inclusi'Fête wil de vereniging haar leden de kans geven om sociale banden te smeden en nieuwe mensen te ontmoeten.
Inclusi'Fête maakt mensen ook bewust en brengt het werk van bepaalde bewoners onder de aandacht. Voor Valérie Vanhemelen, directrice van de vzw, staat daarbij wel één essentiële gedachte centraal: "Soms willen we, met de beste bedoelingen, mensen met een handicap in de kijker zetten omwille van hun uitzonderlijke prestaties. Maar eigenlijk zijn ze niet allemaal uitzonderlijk. Het zijn gewoon mensen die het recht hebben om zichzelf te zijn." Vanuit die visie organiseert de vereniging een authentiek en inclusief evenement, waarbij feesten belangrijker is dan presteren.
Op het programma: dansfeesten, rockconcerten, wandelingen, stands met informatie en sensibiliseringsactiviteiten rond handicaps, tentoonstellingen van creatief werk, een foodtruck… En uiteraard twee dagen lang grote houten gezelschapsspelen die vrij toegankelijk zijn voor iedereen.

Terug naar de oorsprong.

Inclusi'Fête is in vier jaar tijd flink gegroeid. Het begon allemaal toen Tristan Noël, begeleider en psychologisch assistent bij de vereniging, besloot zijn passie voor gezelschapsspelen tijdens een aantal avonden te delen met de bewoners van de begeleide woonprojecten. Op een van zo'n avonden stelde een deelnemer voor om iets groters te organiseren. "Hij wilde graag een grote ruimte waar iedereen welkom zou zijn, om samen te spelen. Dit idee van een bewoner groeide in 2023 uit tot onze allereerste Inclusi'fête in de Hageltoren." Wat sinds die eerste editie niet veranderd is? Le 8ème Jour gebruikt nog steeds het spel om mensen met elkaar in contact te brengen.

Een festival voor en met de bewoners.

Hoewel het de bedoeling is om zoveel mogelijk voorbijgangers te lokken, wordt het festival in de eerste plaats georganiseerd voor de bewoners zelf. Ze zijn actief betrokken bij de voorbereiding én tijdens het evenement zelf. Zo stelt een bewoonster haar tekeningen tentoon, worden er foto's van bewoners geëxposeerd, zorgt de band La 8ème Fréquence* voor liveconcerten, enzovoort. "In Le 8ème jour is er ruimte voor solidariteit, maar ook en vooral voor de eigenheid van elke persoon", verduidelijkt Valérie Vanhemelen.

Er zijn ook partners die dezelfde waarden delen: zo worden bijvoorbeeld de wandelingen georganiseerd samen met de vzw Les Amis de la Nature en schakelt de vzw de foodtruck van 'Blue Mind' in, die werkt met personen met een handicap, waaronder bewoners van Le 8ème Jour.

*La 8ème fréquence est un groupe de musique formé au sein du 8ème Jour Des jams hebdomadaires sont organisées tous les mercredis soir avec près d'une dizaine de musiciens de tous niveaux parmi les résidents.
Les morceaux sont répétés, choisis en équipe, et des concerts sont planifiés tout au long de l'année.



*Wat is La 8ème fréquence?

- De band van Le 8ème jour.
- Elke woensdagavond jamsessies.
- Een tiental muzikanten (bewoners) van elk niveau.
- De nummers worden in groep gerepeteerd en uitgekozen.
- Concerten gedurende het hele jaar.

PORTRAIT. PORTRET.

protect humanitarians

OLIVIER VANDECASTEELE.
FAIRE RAYONNER L'HUMANITAIRE.
HUMANITAIR WERK IN DE KIJKER.

Le visage d'Olivier Vandecasteele nous est familier, pour avoir été affiché sur des devantures d'hôtels de ville pendant sa détention comme otage en Iran. Depuis son retour, il ne cesse de plaider la cause des travailleurs humanitaires dans le monde.

Rencontrer Olivier Vandecasteele, c'est savoir qu'après, on verra la vie autrement. Qu'on entendra avec une intensité nouvelle les bruits du quotidien, qu'on sentira chaque goutte de pluie sur ses joues, qu'on distinguera mieux tous les parfums dans l'air… Parce qu'on sait, tout le monde en Belgique sait, qu'il en a été privé, loin, longtemps, injustement, cruellement. Et pire encore. On soupçonne donc, ou on l'espère, que depuis sa libération si médiatisée en 2023, il doit, lui aussi, savourer avec plus de délice les détails de l'existence. Sauf qu'au lieu de se retirer au calme, il s'est remis très vite au travail, corps et âme, pour fonder l'association **Protect Humanitarians**, au nom si parlant. « Je transforme, je ne rebondis pas », dit-il, dans un sourire désolé qui laisse deviner l'immensité de sa peine, mais aussi de sa ténacité, son humanisme et, simplement, de sa gentillesse.

Un moteur.

« Ce qui m'est arrivé, je ne le souhaite à personne, même pas à mon pire ennemi, même pas à ceux qui me l'ont fait, affirme-t-il. Pour moi, c'est un moteur : aucun collègue humanitaire ne doit traverser ce que j'ai vécu. » Sans doute a-t-il toujours eu les yeux si clairs, mais les voilà désarmants de sincérité et de détermination. Il explique, tristes statistiques à l'appui, la hausse des risques auxquels sont confrontés les travailleurs humanitaires et la dégradation de leurs conditions de travail, partout dans le monde.

Comprendre le travail humanitaire.

« Il y a une urgence à comprendre l'importance du travail humanitaire. Sans protection pour les collègues, aucune aide aux populations civiles n'est possible », insiste-t-il inlassablement. Savoir, par exemple, que les ONG envoient certes des internationaux sur les lieux de troubles, mais qu'elles travaillent essentiellement avec du personnel local, également vulnérable et moins médiatisé. Comprendre que quand un travailleur humanitaire est arrêté, torturé, tué (plus de 950 en 2025), c'est bien entendu un drame individuel, mais aussi l'interruption forcée d'un canal de solidarité, alors que « le besoin d'aide et de solidarité n'a jamais été aussi fort que maintenant ». Réaliser que « les États ont l'obligation de respecter, mais aussi de faire respecter le droit international », et que ce n'est pas toujours le cas.

Intervenir à plusieurs niveaux.

« Pendant ma détention, notamment au cours des très nombreux interrogatoires, jamais je n'ai parlé autant de droit international et d'action humanitaire. » Plus convaincu et persuadé que jamais, il a donc, dans ses geôles, élaboré ce projet d'association destiné à protéger les travailleurs humanitaires. Aujourd'hui, **Protect Humanitarians** propose d'intervenir à trois niveaux : par des campagnes pour ceux d'entre eux qui sont otages ou détenus ; en mettant des soutiens psychologiques à disposition des organisations ; et en proposant un soutien juridique, qu'Olivier Vandecasteele juge indispensable. « Il faut traiter la question de l'impunité au niveau du droit international », insiste-t-il, en précisant que « le constat est largement partagé, et c'est une bonne chose. Mais il ne suffit plus de dénoncer : il faut agir. L'impunité nourrit la répétition des violences. »

La campagne *Make humanity shine.*

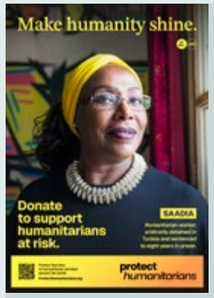
Au cours de ses trois premières années d'existence, l'association, hébergée par la Fondation Roi Baudouin, s'est forgé une reconnaissance du secteur humanitaire, et a déjà aidé plusieurs dizaines de travailleurs inquiétés de part le monde, jusqu'à leur libération et au-delà. Lesquels se retrouvent aujourd'hui sur les affiches de la campagne *Make humanity shine. Protect Humanitarians* que l'association mène à l'intention du grand public, d'ici à fin septembre.

Aider ceux qui aident.

« Aider celles qui continuent leur engagement a du sens pour moi », justifie Olivier Vandecasteele. « Il y a une iniquité, en ce sens qu'une organisation qui a des moyens soutient mieux son personnel que les autres. Ce sont donc ceux qui sont les plus démunis qui souffrent le plus. Aider ceux qui aident est un enjeu de durabilité. »

Bruxelles, symbole d'un retour à la liberté.

En point d'orgue de cette campagne, un événement célèbrera la Journée mondiale de l'aide humanitaire, le 1er septembre, à Bruxelles. Une ville pleine de sens également pour ce Tournaisien qui a fait de l'international son lieu de travail. « Pour le provincial que je suis, Bruxelles a toujours été le rêve de la capitale. J'y ai fait mes études et, pendant mes 20 années de travail humanitaire, c'est ici que je revenais deux fois par an, pour me retrouver et voir mes amis. Puis il y a eu ma détention, et Bruxelles est redevenue un rêve. Pour me mobiliser l'esprit j'ai construit ce projet, que j'ai toujours imaginé à Bruxelles. Elle est devenue le symbole de mon retour à la liberté. Pour moi, ça a beaucoup de signification de faire rayonner cette solidarité depuis Bruxelles, et je suis très heureux que ce soit le cas. » Rencontrer Olivier Vandecasteele, c'est aussi savoir qu'on verra désormais la Ville de Bruxelles autrement. Notamment comme celle qui replace le mot 'heureux' dans son vocabulaire.



Saadia travaillait pour Mnèmty en Tunisie. Détenue depuis 2024, elle est soutenue par Protect Humanitarians, qui a lancé une pétition demandant sa libération.

Saadia, die zich inzette voor Mnemty in Tunesië, wordt sinds 2024 vastgehouden. Protect Humanitarians roept via een petitie op tot haar vrijlating.

La campagne *Make humanity shine. Protect Humanitarians* se déroulera du 15 août au 15 septembre, avec, en milieu de parcours, un événement à l'Hôtel de Ville le 1er septembre. Pour tout renseignement à propos de l'ONG et pour lui faire des dons, consultez le site www.protect-humanitarians.org.

De campagne *Make humanity shine. Protect Humanitarians* loopt van 15 augustus tot 15 september. Op 1 september, halverwege de campagne, vindt in het Stadhuis een evenement plaats. Voor meer informatie over de ngo of om een gift te doen, kunt u terecht op de website www.protect-humanitarians.org.



Zijn gezicht kennen we allemaal. Het hing maandenlang aan de gevels van stadhuizen, als symbool van zijn detentie als gijzelaar in Iran. Sinds zijn terugkeer blijft Olivier Vandecasteele onvermoeibaar opkomen voor humanitaire werkers overal ter wereld.

Na een ontmoeting met Olivier Vandecasteele bekijk je het leven met andere ogen. Plots hoor je de geluiden van de stad scherper, voel je elke regendruppel bewuster, ruik je de geuren van het leven intenser. Omdat iedereen in België weet dat hij dat lang heeft moeten missen. Ver weg, te lang, onschuldig, onmenselijk. Je zou denken dat hij na zijn spectaculaire vrijlating in 2023 tijd zou nemen om uit te rusten. Maar in plaats van zich terug te trekken, ging hij vrijwel meteen opnieuw aan het werk. Met vastberadenheid, met zachtheid, met een bijna tastbare menselijkheid richtte hij **Protect Humanitarians** op. Een naam die alles zegt. "Ik toon geen veerkracht, ik transformeer," zegt hij, met een glimlach die tegelijk breekbaar en onverzettelijk is.

Een drijfveer, geen wrok.

"Wat mij is overkomen, wens ik niemand toe. Zelfs mijn ergste vijand niet. Zelfs niet degenen die het mij hebben aangedaan," vertelt hij. Zijn stem is rustig, maar zijn blik is helder en vastberaden. "Het is voor mij een sterke motivatie geworden: geen enkele collega-hulpverlener mag meemaken wat ik heb doorstaan." Met cijfers in de hand vertelt hij over een harde realiteit: de toenemende risico's voor humanitaire werkers, de verslechterende omstandigheden, de groeiende kwetsbaarheid van humanitaire medewerkers overal ter wereld.

Waarom humanitair werk essentieel is.

"Het is dringend nodig dat we begrijpen hoe belangrijk humanitair werk is. Zonder bescherming voor onze collega's kan er geen hulp worden geboden aan de burgerbevolking", herhaalt hij.
Hij legt uit dat internationale medewerkers slechts een deel van het ngo-verhaal zijn: het merendeel van het werk gebeurt vooral door lokale teams, die even kwetsbaar zijn maar veel minder aandacht krijgen. Wanneer een humanitaire werker wordt gearresteerd, gemarteld of gedood (ruim 950 in 2025), is dat niet alleen een persoonlijk drama. Het is ook het stilvallen van een levenslijn van solidariteit, "op een moment dat de wereld die meer dan ooit nodig heeft". En hij herinnert eraan dat "staten niet alleen het internationaal recht moeten respecteren, maar het ook actief moeten doen respecteren". Dat gebeurt lang niet altijd.

Bescherming op drie fronten.

"Tijdens mijn detentie en vooral tijdens de talloze ondervragingen, sprak ik meer dan ooit over internationaal recht en humanitaire actie". Daar, in de meest vijandige omstandigheden, ontstond het idee voor een organisatie die humanitaire werkers zou beschermen. Vandaag werkt **Protect Humanitarians** op drie niveaus: via campagnes voor humanitaire werkers die worden gegijzeld of vastgehouden, via psychologische ondersteuning voor organisaties en medewerkers en via juridische begeleiding, die volgens Vandecasteele absoluut noodzakelijk is. "We moeten de straffeloosheid aanpakken op internationaal niveau. Die vaststelling wordt breed gedeeld, en dat is goed, maar we willen dat er ook wordt gehandeld. Zolang geweld onbestraft blijft, blijft het zich herhalen."

De campagne Make humanity shine.

In amper drie jaar tijd bouwde de organisatie, ondergebracht bij de Koning Boudewijnstichting, een stevige reputatie op in de humanitaire sector. Ze hielp al verschillende bedreigde medewerkers, tot aan hun vrijlating en daarna. Zij zijn nu de gezichten van de campagne *Make humanity shine. Protect Humanitarians*, die tot eind september loopt en het brede publiek wil sensibiliseren.

Help degenen die helpen.

"Het geeft mij zin om hen te helpen die zich blijven inzetten," zegt Olivier Vandecasteele. "Er is hier een schrijnende ongelijkheid: organisaties met middelen kunnen hun personeel beter beschermen dan kleinere spelers. Het zijn dus de meest kwetsbaren die het zwaarst getroffen worden. Humanitaire werkers ondersteunen is een kwestie van duurzaamheid."

Brussel, symbool van terugkeer naar de vrijheid.

Het hoogtepunt van de campagne vindt plaats op 1 september, de Internationale Dag van de Humanitaire Hulp (World Humanitarian Day), met een evenement in Brussel. "Een stad die veel betekent voor iemand uit Doornik die van de internationale arena zijn werkterrein heeft gemaakt. Voor mij als plattelandsjongen was Brussel altijd de ideale hoofdstad. Ik heb hier gestudeerd en tijdens mijn 20 jaar humanitair werk kwam ik twee keer per jaar terug om vrienden te zien en op adem te komen. Tijdens mijn detentie werd Brussel opnieuw een droom. Om mijn geest bezig te houden, ontwikkelde ik dit project, en ik zag het altijd in Brussel. De stad is het symbool geworden van mijn terugkeer naar de vrijheid. Het betekent veel voor mij om vanuit Brussel die solidariteit onder de aandacht te brengen."
Wie Olivier Vandecasteele ontmoet, kijkt daarna ook anders naar Brussel. Als een stad die het woord 'geluk' opnieuw betekenis geeft.

PRÈS DE CHEZ VOUS. IN UW BUURT.

CULTIVER UN HECTARE DE TERRE AGRICOLE À BRUXELLES ?

La Ville est à la recherche d'un opérateur, d'une structure, pour cultiver un terrain agricole d'environ un hectare situé au Trassersweg, à Neder-Over-Heembeek.
L'idée est d'y développer une production maraîchère agroécologique, professionnelle, économiquement viable et destinée à l'alimentation humaine.
Cet appel est lancé dans le cadre du Plan Climat (**www.bruxelles.be/plan-climat**) et de la Stratégie Agriculture urbaine de la Ville (**www.bruxelles.be/plan-climat-alimentation-et-agriculture-urbaine**). La mise à disposition du terrain se fera gratuitement, via une convention d'une durée de dix ans, avec la possibilité d'un renouvellement de cinq années supplémentaires. Attention, la visite du terrain est obligatoire pour pouvoir déposer une candidature. Soit le 1er juillet à 14h ou le 3 septembre à 14h. Les candidatures devront être rentrées pour le 21 septembre 2026 au plus tard. Des questions ? Envoyez un mail à **climat@brucity.be**.

www.bruxelles.be/appel-agricole.


© Eric Danhier

EEN HECTARE LANDBOUWGROND BEWERKEN IN BRUSSEL?

De Stad zoekt een organisatie of operator om een landbouwperceel van ongeveer één hectare aan de Trassersweg in Neder-Over-Heembeek te beheren. Het is de bedoeling om daar een agro-ecologische, professionele en economisch levensvatbare groenteteelt op te zetten, die bestemd is voor menselijke consumptie. Deze oproep wordt gelanceerd in het kader van het Klimaatplan (**www.brussel.be/klimaatplan**) en de Strategie Stadslandbouw (**www.brussel.be/klimaatplan-voedsel-en-stadslandbouw**). Het perceel wordt gratis ter beschikking gesteld via een overeenkomst van tien jaar, met de mogelijkheid tot verlenging met nog eens vijf jaar. Let op: een bezoek aan het terrein is verplicht om een aanvraag te kunnen indienen. Dit kan op 1 juli of op 3 september telkens om 14 u. Aanvragen moeten uiterlijk op 21 september 2026 zijn ingediend. Vragen? Stuur een e-mail naar **klimaat@brucity.be**.

www.brussel.be/oproep-landbouw.

APPEL À PROJETS CLIMAT : À VOUS DE JOUER !

Face aux enjeux climatiques, la Ville de Bruxelles lance un appel à projets pour encourager les initiatives locales. Jusqu'au 31 août, la Ville vous invite à proposer une idée, un concept pour faire bouger les choses en faveur du climat.Cette année, l'attention porte particulièrement sur les 'ilots de chaleur urbain'. L'objectif est d'améliorer le confort des habitants en été, de rafraîchir des espaces partagés, d'introduire plus de végétation, de créer de l'ombre et mieux gérer l'eau et les dispositifs de rafraîchissement. Attention, seuls les projets qui ne demandent pas de permis d'urbanisme seront éligibles. Si votre initiative porte sur un autre thème, mais qu'elle peut, selon vous, atteindre les objectifs du Plan Climat de la Ville, cet appel à projets est aussi fait pour vous. Le soutien financier maximum par projet est limité à 40.000 euros. Les conditions et le formulaire de participation se trouvent sur **www.bruxelles.be/appels-projets-plan-climat**.

UW KLIMAATPROJECTEN ZIJN WELKOM!

Om de klimaatuitdagingen aan te pakken, lanceert de Stad een projectoproep voor lokale initiatieven. Tot 31 augustus kunt u een concept indienen dat een positieve bijdrage levert aan het klimaat. Dit jaar ligt de focus op stedelijke hitte-eilanden. De Stad wil namelijk het comfort van de inwoners in de zomer verbeteren, gemeenschappelijke ruimtes verkoelen, meer groen en schaduw creëren, slimmer omgaan met water en andere verkoelingsoplossingen. Alleen projecten die geen stedenbouwkundige vergunning vereisen, komen in aanmerking. Ook andere ideeën die passen binnen het Klimaatplan zijn welkom. De maximale steun bedraagt 40.000 euro per project. De voorwaarden en het deelnameformulier zijn te vinden op **www.brussel.be/projectoproepen-klimaatplan**.

VOTRE QUARTIER A BESOIN D'INSPIRATION.

L'appel à projets 'Inspirons le Quartier', imaginé par Bruxelles Environnement, soutient les initiatives citoyennes collectives et durables en Région bruxelloise. Végétaliser votre quartier, apprendre à cuisiner sainement avec ses voisins, cultiver des légumes, composter… autant de projets possibles pour faire la part belle à l'environnement dans votre quartier grâce à ce coup de pouce régional qui permettra de mobiliser vos voisins et de financer les frais liés à votre projet à hauteur de maximum 15.000 euros. Pour y participer, complétez votre dossier avant le 12 juillet 2026 en vous rendant sur le site web : **inspironslequartier.brussels**.

0800 85 286 – citizensprojects@inspironslequartier.brussels.



GEEF UW WIJK EEN DUWTJE IN DE RUG.

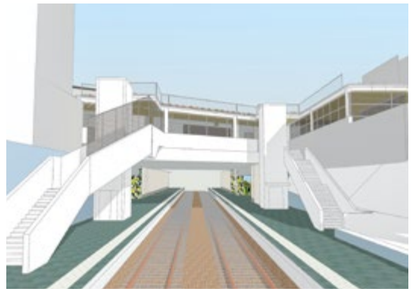
Met de projectoproep 'Vooruit met de Wijk' ondersteunt Leefmilieu Brussel duurzame, collectieve burgerinitiatieven in het Brussels Gewest. Uw wijk vergroenen, samen met uw buren leren gezond koken, groenten telen, composteren… er zijn tal van mogelijke projecten om het milieu in uw wijk een prominente plaats te geven. Met deze regionale steun kunt u onder andere uw buren mobiliseren en de kosten van uw project tot maximaal 15.000 euro financieren. Zin om deel te nemen? Vul dan uw dossier in vóór 12 juli 2026 via de website **vooruitmetdewijk.brussels**.

0800 85 286 – citizensprojects@vooruitmetdewijk.brussels.

LA GARE DE BOCKSTAEL BIENTÔT RÉNOVÉE.

La modernisation de la gare de Bockstael à Laeken débutera en août 2026, avec une fin des travaux prévue à l'issue de l'année 2027. Ce projet d'Infrabel et de la SNCB prévoit de renouveler les bâtiments, de rehausser les quais et d'aménager de nouveaux accès (escaliers renouvelés côté rue Léopold 1er et ascenseurs côté boulevard Bockstael). Le temps des travaux, la gare restera accessible au public.

infrabel.be/fr/bockstael-gare.



STATION VAN BOCKSTAEL BINNENKORT GERENOVEERD.

In augustus 2026 start de modernisering van station Bockstael in Laken. De werken duren tot eind 2027. Dit project van Infrabel en de NMBS impliceert de renovatie van de gebouwen, de verhoging van de perrons en de aanleg van nieuwe toegangen (vernieuwde trappen aan de kant van de Leopold I-straat en liften aan de kant van de Bockstaelstraat, evenals nieuwe trappen). Tijdens de werkzaamheden blijft het station toegankelijk.

infrabel.be/nl/bockstael-station.

BESOIN D'OCCUPER TEMPORAIREMENT UN ESPACE SUR LA VOIE PUBLIQUE ?

Vous souhaitez réserver un emplacement pour une livraison ou installer un échafaudage, un monte-charge, ou encore un conteneur sur la voie publique ? Introduisez votre demande sur la plateforme régionale Osiris (**www.bruxelles.be/osiris-autorisation-doccupation-temporaire-de-la-voie-publique**). Une fois votre demande d'autorisation d'occupation temporaire introduite, vous pouvez également faire une demande de location de panneaux d'interdiction de stationner auprès de la Ville via **www.bruxelles.be/panneaux-interdiction-stationner**.



TIJDELIJK RUIMTE OP DE OPENBARE WEG NODIG?

Wilt u een plaats reserveren voor een levering, een stelling, een goederenlift of een container op de openbare weg? Dien uw aanvraag in via het regionale platform Osiris: **www.brussel.be/osiris-toelating-tijdelijke-bezetting-van-de-openbare-weg**. Daarna kan u ook een aanvraag indienen voor het huren van parkeerverbodsborden via **www.brussel.be/parkeerverbodsborden**.

TRAVAUX EN COURS.

Des travaux sont annoncés pendant l'été, à partir du 2 août, avec la fin de l'asphaltage de l'**avenue des Pagodes** et un nouvel asphaltage prévu pour la **rue du Gentilhomme** et **du Treurenberg**.

LOPENDE WEGENWERKEN.

Deze zomer zijn vanaf 2 augustus volgende werken gepland: de afwerking van het asfalt op de **Pagodenlaan** en nieuw asfalt voor de **Jonkersstraat** en **Treurenberg**.

LA PLACE DU GRAND SABLON BIENTÔT MÉTAMORPHOSÉE.

De grands aménagements urbains sont en vue. La Ville va prochainement procéder à la rénovation de la célèbre et historique place du Grand Sablon. En 2028, le projet finalisé sera officiellement présenté au grand public. Pour y parvenir, une consultation publique est actuellement lancée. Elle permettra, à terme, de prendre en compte les avis des habitants dans le réaménagement futur de la place. Vous habitez le quartier, vous y travaillez, vous y passez ou vous y venez souvent ? Alors, n'hésitez pas et partagez vos expériences. Les acteurs concernés par le projet (les groupes d'intérêt) et un bureau d'études, sélectionné par un jury ouvert, se mettront au travail sur base des informations recueillies. Ensemble, ils étudieront l'avant-projet et le développeront pour aboutir à un projet définitif.

fairebruxellessamen.be/processes/sablonzavel2028.

DE METAMORFOSE VAN DE GROTE ZAVEL.

De Stad bereidt een grondige renovatie voor van de iconische en historische Grote Zavel. In 2028 wordt het definitieve project voorgesteld aan het grote publiek. Momenteel loopt er een openbare raadpleging om de ervaringen en verwachtingen van bewoners, bezoekers en handelaars te verzamelen. Woont u in de wijk, werkt u er, komt u er vaak langs of bent u er vaak te vinden? Aarzel dan niet om uw ervaringen te delen. De bij het project betrokken partijen (belangengroepen) en een studiebureau, geselecteerd door een open jury, zullen aan de slag gaan op basis van de verzamelde informatie. Samen zullen zij het voorontwerp bestuderen en verder uitwerken tot een definitief project.

fairebruxellessamen.be/processes/sablonzavel2028.

EH BIEN, DANSEZ MAINTENANT ! EN DAT WE LACHEN, EN DAT WE DANSEN!

Le 7 juillet prochain, le Vaux-Hall, cet écrin de verdure niché au cœur du Parc de Bruxelles, s'anime pour un bal estival placé sous le signe du rythme et de la fête.



Imaginez un parquet à ciel ouvert, bordé de galeries élégantes et immergé dans la nature. C'est dans ce cadre enchanteur que les Maisons de Quartier de la Ville convient les citoyens à leur traditionnel rendez-vous estival. Que vous soyez mordu de salsa ou d'humeur à simplement dodeliner de la tête sur les tubes d'hier et d'aujourd'hui, la piste n'attend plus que vos premiers pas.

Le programme multiplie les réjouissances : concert festif, DJ sets, danse orientale et tours de magie ponctuent l'après-midi. Pour celles et ceux qui préfèrent se poser et observer le spectacle un verre à la main, de nombreuses zones assises et ombragées permettent de savourer l'ambiance sans fausse note. Des séances de grimage pour tous les âges contribueront à la bonne ambiance.

L'accès est libre, mais une petite attention attend les plus prévoyants : une collation et une boisson sont offertes aux personnes inscrites au préalable via les Maisons de Quartier. Plus qu'une fête, ce bal invite à briser l'isolement et à mêler les générations sous le soleil de la capitale. Un événement gratuit, accessible à toutes et à tous, où la convivialité reste le seul mot d'ordre. Prêt à entrer dans la danse ?

Op 7 juli komt Vaux-Hall, die groene oase in het Warandepark, helemaal tot leven voor een zomers bal dat draait om ritme, plezier en samen zijn.

Stel u een dansvloer in openlucht voor, omringd door elegante galerijen en midden in het groen. In die betoverende setting nodigen de Buurthuizen van de Stad iedereen uit voor hun jaarlijkse zomerfeest. Zin in salsa? Of gewoon zachtjes meewiegen op hits van vroeger en nu? De dansvloer ligt al klaar.

Het programma is een feest op zich: een liveconcert, dj-sets, Oosterse dans en zelfs een vleugje magie vullen de namiddag. Wie liever rustig met een drankje geniet van wat er te zien valt, vindt meer dan genoeg schaduwplekjes en zitplaatsen. Voor jong en oud zijn er ook grimeersessies die zeker zullen bijdragen tot de vrolijke sfeer.

De toegang is gratis. En wie zich vooraf inschrijft via de Buurthuizen, krijgt er nog een drankje en een hapje bovenop. Dit bal is niet enkel een feest, het is ook een warme uitnodiging om elkaar te ontmoeten, generaties te verbinden en samen te genieten van de Brusselse zomer. Klaar om mee te dansen?

BAL DE L'ÉTÉ, 7.7.
15h30 > 22h30 – Vaux-Hall – Parc de Bruxelles – 1000
Inscriptions : lesmaisonsdequartier.brussels, via info@lmdq.brussels ou au 02 209 62 70.

ZOMERBAL, 7.7.
15u30 > 22u30 – Vaux-Hall – Warandepark – 1000
Inschrijven: lesmaisonsdequartier.brussels/nl, via info@lmdq.brussels of 02 209 62 70.

COUP DE CHAUD ? COUP DE MAIN ! LAST VAN DE HITTE? DE STAD HELPT!

Dès que le mercure s'affole, un dispositif de veille s'enclenche pour protéger les citoyens les plus fragiles de la chaleur urbaine.

L'été bruxellois réserve parfois de brûlantes surprises. Dès que le thermomètre affiche 28°C trois jours consécutifs, les Maisons de Quartier, en partenariat avec le CPAS et la Ville de Bruxelles, déclenchent leur plan canicule. En effet, si le soleil invite à la flânerie, il peut rapidement devenir un redoutable adversaire pour les personnes isolées ou en situation de dépendance.

Inutile de lutter seul contre la fournaise. Quelques réflexes permettent de traverser ces épisodes sans encombre : s'hydrater généreusement, dompter les courants d'air nocturnes ou trouver refuge dans les oasis de fraîcheur que sont nos bibliothèques et nos parcs. Si sortir est impératif, le couvre-chef est de rigueur. Mais au-delà des conseils d'usage, l'essentiel de ce dispositif réside dans le lien humain et la vigilance collective.

En s'inscrivant via le numéro vert **0800 35 550**, les personnes vulnérables bénéficient d'un suivi régulier. Les équipes assurent un contact téléphonique permanent pour vérifier que tout va bien. Parfois, un passage à domicile est organisé pour apporter une aide directe. L'objectif est de veiller les uns sur les autres pour que l'été reste une saison de plaisir. La solidarité est le meilleur rempart contre les pics de température.

PLAN CANICULE.
Activé dès 28°C (pendant 3 jours consécutifs) – 0800 35 550 (gratuit) – info@lmdq.brussels – lesmaisonsdequartier.brussels.

Zodra de temperaturen pieken, staat er in Brussel een heel netwerk klaar om kwetsbare bewoners te beschermen tegen de hitte.

De Brusselse zomer kan soms verraderlijk warm worden. Wanneer het drie dagen op rij 28°C of meer is, activeren de Buurthuizen, samen met het OCMW en de Stad, het hittegolfplan. Want hoe uitnodigend de zon ook lijkt, voor wie alleen woont of extra zorg nodig heeft, kan ze snel gevaarlijk worden.

Gelukkig hoeft u die warmte niet alleen te trotseren. Een paar eenvoudige reflexen maken al een wereld van verschil: veel drinken, 's nachts de koelte binnenlaten, of verkoeling zoeken in onze bibliotheken en parken. Moet u toch naar buiten? Dan is een hoofddeksel geen luxe. Maar de kern van het hittegolfplan blijft het menselijke contact.

Wie zich inschrijft via het gratis nummer **0800 35 550**, krijgt regelmatig een telefoontje om te checken of alles goed gaat. Indien nodig komt er iemand langs om te helpen. Zo zorgen we er samen voor dat de zomer een plezier blijft. Solidariteit is de beste bescherming tegen hittegolven.

HITTEGOLFPLAN.
actief vanaf 28°C (3 dagen op rij) – 0800 35 550 (gratis) – info@lmdq.brussels – lesmaisonsdequartier.brussels/nl.

DEMANDEZ LE PROGRAMME ! VRAAG HET PROGRAMMA!

Entre places de spectacle offertes et transports à prix doux, les seniors bruxellois profitent d'une ville qui sait comment les choyer.

Passer le cap des 65 printemps à Bruxelles, c'est s'offrir la liberté de mouvement sans sacrifier son budget. Avec un abonnement STIB à douze euros par an, le réseau de trams et de bus devient un prolongement naturel de vos sorties. Ajoutez à cela les réductions SNCB pour s'évader à travers le pays, et vous n'avez plus d'excuses pour rester en pantoufles ! La Ville s'arpente et se redécouvre à moindres frais, rendant chaque trajet aussi simple qu'agréable.

Mais le clou du spectacle reste l'opération 'Tickets Culture' : la Ville offre aux résidents deux places pour une représentation dans l'une des dix institutions partenaires. De l'élégance du Théâtre du Parc à la puissance lyrique de La Monnaie, le choix est vaste. Drame, comédie ou danse, le lever de rideau est à portée de main pour tous les curieux.

Pour vous aider à choisir, une présentation des programmes se tiendra en septembre sous les dorures de l'Hôtel de Ville. Un moment idéal pour choisir vos favoris avant de renvoyer le talon-réponse. Attention : n'oubliez pas de valider votre demande auprès du Service Culture. Les places étant limitées, la réactivité est votre meilleure alliée pour garnir votre agenda culturel.

TICKETS CULTURE SENIORS.
Présentation le 9 septembre – 14h > 16h45 – Hôtel de Ville (Salle gothique) – 1000 – 02 279 64 20 – ticket.senior@brucity.be.

Van gratis toegangskaarten voor voorstellingen tot voordelig openbaar vervoer, zo genieten de Brusselse senioren van een stad die hen in de watten weet te leggen.

65 worden in Brussel betekent vooral: meer vrijheid, zonder dat uw portemonnee eronder lijdt. Met een MIVB-abonnement van amper 12 euro per jaar worden bus en tram een verlengstuk van uw dagelijkse uitstapjes. Tel daar de NMBS-kortingen bij, en heel België ligt binnen handbereik. Geen excuus meer om thuis op de bank te blijven zitten! Zo verkent en herontdekt u de stad tegen een lage prijs en wordt elke rit even makkelijk als plezant.

Maar het echte hoogtepunt is de actie Cultuurtickets. De Stad schenkt elke senior twee gratis plaatsen voor een voorstelling in een van de 10 partnerinstellingen. Van de elegantie van het Théâtre du Parc tot de grandeur van De Munt: ontdek drama, komedie, dans en meer.

Om te helpen kiezen, organiseert de Stad in september een voorstelling van de programmatie in de Gotische Zaal van het stadhuis. Het ideale moment om uw favorieten te noteren voor u het antwoordstrookje terugstuurt. Vergeet alleen niet uw aanvraag te bevestigen bij de dienst Cultuur. De plaatsen zijn beperkt, dus snel reageren loont.

CULTUURKAARTJES VOOR 65-PLUSSERS.
Programmavoorstelling 9 september – 14u > 16u45 – Stadhuis (Gotische zaal) – 1000 – 1000 – 02 279 64 20 – ticket.senior@brucity.be.







Quelques adresses.

- **Ambiorix** – 4 square Ambiorix – 1000.
- **Anneessens** – 2 rue du Vautour – 1000.
- **Bockstael** – 4 rue de la Comtesse de Flandre – 1020.
- **Haren** – 11 rue de Cortenbach – 1130.
- **Léopold** – Square Prince Léopold – 1020.
- **Modèle** – 23 av. de la Cité Modèle – 1020.
- **PAVI'ON** – Parc du Cinquantenaire – 1000 – Entrée par l'av. de la Renaissance.
- **Querelle** – 32 rue du Lavoir – 1000.
- **Rotonde** – Place Saint-Lambert – 1020.
- **Willems** – 16 Place J.B. Willems – 1020.
- **Espace Kruisberg** – 30 Kruisberg – 1120.
- **Espace Louise** – 240 avenue Louise – 1050.

Toutes les adresses sur **www.lesmaisonsdequartier.brussels.**









Enkele adressen.

- **Ambiorix** – Ambiorixsquare 4 – 1020.
- **Anneessens** – Gierstraat 2 – 1020.
- **Bockstael** – Gravin Van Vlaanderenstraat 4 – 1020.
- **Haren** – Kortenbachstraat 11 – 1130.
- **Krakeel** – Wasserijstraat 32 – 1000.
- **Leopold** – Prins Leopoldsquare – 1020.
- **Model** – Modelwijk 23 – 1020.
- **PAVI'ON** – Jubelpark – 1000 – ingang via Renaissancelaan.
- **Rotonde** – Sint-Lambertusplein – 1020.
- **Willems** – J.B. Willemsplein 16 – 1000.
- **OCR Kruisberg** – Kruisberg 30 – 1120.
- **OCR Louiza** – Louizalaan 240 – 1050.

Alle adressen op **www.lesmaisonsdequartier.brussels/nl.**

En plus des activités hebdomadaires – ateliers cuisine, couture, cours de yoga, alphabétisation, multimédia… voici un aperçu de quelques activités de de juillet et août dans les Maisons de Quartier :

agenda

Moules-frites.
- **Quand ?** Mercredi 1er juillet à 12h30 – Prix à confirmer.
- **Où ?** Haren.

Radio Marie-Christine.
- **Quand ?** Les mercredis 1er et 8 juillet à 14h.
- **Où ?** Léopold.

Happy Noon's.
- **Quand ?** Les 4 et 5 juillet + 8 et 9 août à 14h.
- **Infos :** PAVI'ON.

(Re)découvrez la pleine conscience.
- **Quand ?** Les dimanches 5 et 12 juillet à 10h.
- **Où ?** PAVI'ON.

Thé.
- **Quand ?** Tous les mardis et jeudis, du 7 juillet au 27 août à 13h30 — Prix libre et conscient.
- **Où ?** PAVI'ON.

Family After'Noon.
- **Quand ?** Les mercredis du 8 juillet au 28 août à 14h.
- **Infos :** PAVI'ON.

Fête du Square Léopold.
- **Quand ?** Vendredi 10 juillet à 13h.
- **Infos :** Léopold et Rotonde.

Cinéphile : *Une part manquante,*
+ échange.
- **Quand ?** Lundi 20 juillet à 13h.
- **Infos :** Léopold.

Atelier dessin avec Rhimou,
(Parents et enfants).
- **Quand ?** Mercredi 22 juillet à 14h – 1 euro.
- **Où ?** Léopold.

Rencontre de quartier sur la Place Saint-Lambert,
avec Bravvo.
- **Quand ?** Mercredi 22 juillet à 14h.
- **Infos :** Rotonde.

Brunch.
- **Quand ?** Vendredi 24 juillet à 10h30 – Prix à confirmer.
- **Où ?** Ambiorix.

Dance with me in the park.
- **Quand ?** Les dimanches 26 juillet et 30 août à 15h — 3 à 5 euros.
- **Où?** PAVI'ON.

Café littéraire : *1984* de George Orwell,
avec Françoise.
- **Quand ?** Mardi 28 juillet à 14h.
- **Où ?** Léopold.

Argentina festival.
- **Quand ?** Mercredi 29 juillet à 14h.
- **Où ?** PAVI'ON.

Sensibilisation aux risques liés aux incendies avec les pompiers.
- **Quand ?** Mercredi 29 juillet à 14h.
- **Où ?** Rotonde.

Excursion à Knokke Heist.
- **Quand ?** Jeudi 20 août – 7 euros.
- **Infos :** Rotonde.

La fête de fin d'été.
- **Quand ?** Samedi 22 août à 14h.
- **Infos :** PAVI'ON.

Capoeira avec Cécile.
- **Quand ?** Les mardis à 19h30 – Prix libre et conscient.
- **Où ?** PAVI'ON.

Barbecues.
- Jeudi 2 juillet à 12h – Bockstael.
- Jeudi 9 juillet 12h30 – Modèle.
- Mercredi 12 août à 12h30 — Haren.

Permanences numériques.
- **Quand ?**

Les lundis :
> 9h à 12h – Anneessens.
> 9h à 12h – 13h30 à 16h30 – Modèle.

Les mardis :
> 9h à 12h – Querelle.
> 13h30 à 16h30 – Haren.

Les mercredis :
> 9h à 12h – Espace Kruisberg.
> 13h30 à 16h30 – Willems.
> 13h30 à 16h – Brucity (itsme uniquement).

Les jeudis :
> 9h à 12h – Espace Kruisberg.

BXL MAISONS de QUARTIER

Pour la confirmation des activités, les inscriptions (parfois obligatoires) et toute info complémentaire, rendez-vous dans votre Maison de Quartier ou sur le site Internet : lesmaisonsdequartier.brussels.

Er zijn natuurlijk de wekelijks terugkerende workshops en activiteiten zoals koken, yoga, naaien, alfabetisering, multimedia… Maar in juli en augustus zijn er ook enkele bijzondere dingen te beleven zoals…

agenda

Mosselen met friet.
- **Wanneer?** Woensdag 1 juli om 12u30 – Prijs te bevestigen.
- **Waar?** Haren.

Radio Marie-Christine.
- **Wanneer?** Woensdag 1 en 8 juli om 14u.
- **Waar?** Leopold.

Happy Noon's.
- **Wanneer?** 4 en 5 juli + 8 en 9 augustus om 14u.
- **Info:** PAVI'ON.

(Her)ontdek mindfulness.
- **Wanneer?** Zondag 5 en 12 juli om 10u.
- **Waar?** PAVI'ON.

Thee.
- **Wanneer?** Elke dinsdag en donderdag, van 7 juli tot 27 augustus om 13u30 – Prijs zelf te bepalen.
- **Waar?** PAVI'ON.

Family After'Noon.
- **Wanneer?** Op woensdag van 8 juli tot 28 augustus om 14u.
- **Info:** PAVI'ON.

Feest van de Leopoldsquare.
- **Wanneer?** Vrijdag 10 juli om 13u.
- **Info:** Leopold en Rotonde.

Cinéphile: *Une part manquante,*
+ napraten.
- **Wanneer?** Maandag 20 juli om 13u.
- **Info:** Leopold.

Tekenworkshop met Rhimou,
(ouders en kinderen).
- **Wanneer?** Woensdag 22 juli om 14u – 1 euro.
- **Waar?** Leopold.

Buurtontmoeting op het Sint-Lambertusplein,
met Bravvo.
- **Wanneer?** Woensdag 22 juli om 14u.
- **Info:** Rotonde.

Brunch.
- **Wanneer?** Vrijdag 24 juli om 10u30 – Prijs te bevestigen.
- **Waar?** Ambiorix.

Dance with me in the park.
- **Wanneer?** Zondag 26 juli en 30 augustus om 15u – 3 tot 5 euro.
- **Waar?** PAVI'ON.

Literair café: *1984* van George Orwell,
met Françoise.
- **Wanneer?** Dinsdag 28 juli om 14u.
- **Waar?** Leopold.

Argentina festival.
- **Wanneer?** Woensdag 29 juli om 14u.
- **Waar?** PAVI'ON.

Tips en info rond brandrisico's met de brandweer.
- **Wanneer?** Woensdag 29 juli om 14u.
- **Waar?** Rotonde.

Uitstap naar Knokke-Heist.
- **Wanneer?** Donderdag 20 augustus – 7 euro.
- **Info:** Rotonde.

Afsluiting van de zomer - feest.
- **Wanneer?** Zaterdag 22 augustus om 14u.
- **Info:** PAVI'ON.

Capoeira met Cécile.
- **Wanneer?** Dinsdag om 19u30 – Prijs zelf te bepalen.
- **Waar?** PAVI'ON.

Barbecues.
- Donderdag 2 juli om 12u – Bockstael.
- Donderdag 9 juli om 12u30 – Model.
- Woensdag 12 augustus om 12u30 – Haren.

Permanentie digitale hulp.
- **Wanneer?**

Op maandag:
> 9 tot 12u – Anneessens.
> 9 tot 12u & 13u30 tot 16u30 – Model.

Op dinsdag:
> 9 tot 12u – Krakeel.
> 13u30 tot 16u30 – Haren.

Op woensdag:
> 9 tot 12u – OCR Kruisberg.
> 13u30 tot 16u30 – Willems.
> 13u30 tot 16u – Brucity (enkel itsme).

Op donderdag:
> 9 tot 12u – OCR Kruisberg.

BXL BUURTHUIZEN

Om te weten of sommige activiteiten wel degelijk plaatsvinden, om in te schrijven (soms verplicht) en voor bijkomende informatie kunt u terecht in uw buurthuis of op de website debuurthuizen.brussels.



VILLE DE BRUXELLES
STAD BRUSSEL
CITY OF BRUSSELS

BRUCITY.
4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.
02 279 22 11 – www.bruxelles.be.

URGENCES.	
112.	**Appel d'urgence européen.** Le 112 est un numéro d'appel d'urgence européen que vous pouvez utiliser en cas d'accident, d'agression, ou dans toute autre situation de détresse.
100.	**Pompiers et ambulance** (urgence).
101.	**Police** (urgence).
02 279 79 79.	**Police – Direction générale.** (Permanence : 8h > 22h). 30 rue du Marché au Charbon – 1000.
1733.	**Service de garde des médecins.**
070 660 160. 0903 99 000.	**Service de garde des pharmaciens de l'agglomération bruxelloise.**
070 245 245.	**Centre anti-poison.** (7j/7 & 24h/24) – **www.poisoncentre.be.**
116 000.	**Child Focus.**
0800 35 550.	**Le numéro vert pour les personnes âgées dans le cadre du Plan isolement de la Ville.**
0800 99 340.	**Écoute, aide et hébergement d'urgence pour personnes sans-abri ou personnes en détresse sociale** (CASU) 24h/24.

VIE PRATIQUE.	
02 279 22 11. Info générale et rdv, (lun > ven : 8h30 > 16h).	**Numéro général de la Ville de Bruxelles.**
	Centre administratif Brucity 4 rue des Halles – 1000 Lundi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 16h. – Mardi : 8h30 > 12h30*. Mercredi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 16h. – Jeudi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30*. *Accueil et bornes MyBXL restent accessibles jusqu'à 16h
	Bureau des étrangers – Brucity Uniquement sur rendez-vous. Européens : **www.bruxelles.be/prendre-rendez-vous.** Non-européens : **HUE-NEU@brucity.be.** Permanence téléphonique : lundi > vendredi : 13h30 > 16h.
	Brucity Laeken 246 bd Émile Bockstael. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h, 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30
	Brucity Neder-Over-Heembeek 30 Kruisberg. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30
	Brucity Haren 8 rue de Cortenbach. Ouverture : jeudi : 13h30 > 18h.
	Brucity Louise 240 av. Louise. Ouverture : lundi > jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Vendredi : 8h30 > 12h30
02 279 65 00.	**Bravvo – Service de prévention.** 37 rue de la Caserne – 1000 infoprevention@brucity.be – bravvo.bruxelles.be.
02 543 63 39.	**CPAS – accueil central.**
0800 17 071.	**Service Crèches.**
02 279 59 10.	**Service Jeunesse.**
02 279 36 70.	**Service Famille.**
02 427 69 25.	**Maison des familles.**
02 279 34 95.	**Service Seniors.**
0800 18 811.	**Infos handicap.**
0475 29 22 86.	**Garde d'enfants malades à domicile.**
02 279 38 10.	**Instruction publique.**
103.	**Écoute-Enfants de la Communauté française.**
107.	**Télé-Accueil.** Quelqu'un à qui parler 24h/24 dans l'anonymat.
078 15 25 56.	**Alcooliques Anonymes (AA).** alcooliquesanonymes.be.

OBJETS PERDUS, OBJETS TROUVÉS.	
	Objets trouvés sur le territoire de la Ville : afa.objetstrouves-verlorenvoorwerpen@brucity.be
070 232 000.	**STIB** (Botanique).
070 220 200.	**De Lijn.**
010 23 53 53.	**TEC.**
02 525 21 11.	**SNCB** (renseignements généraux).

PROPRETÉ PUBLIQUE.	
0800 901 07.	**Service Propreté Ville de Bruxelles** Numéro vert d'information et des plaintes. Collecte gratuite des encombrants en conteneurs 2x/an.
02 279 22 11.	Collecte gratuite d'encombrants à domicile 1x/an
0800 981 81.	**Bruxelles-Propreté** **www.bruxelles-proprete.be** Recypark Buda – 6 av. A. Van Oss – 1120 NOH. Ouvert : dim & lun : 14 h > 20h15. Mar & mer : 9h > 20h15. Jeu, ven & sam : 9h > 16h15. Collecte gratuite d'encombrants à domicile 2x/an, 3m³.
0800 14 477.	**ESPACES VERTS.**

TRAVAUX PUBLICS.	
02 279 60 33.	**Service Voirie de la Ville de Bruxelles.** **travauxdevoirie@brucity.be.** **www.fixmystreet.irisnet.be.**
070 23 32 36.	**Voiries régionales.** Région de Bruxelles-Capitale. **www.fixmystreet.irisnet.be.**

EAU – GAZ – ÉLECTRICITÉ.	
02 549 41 00.	**Sibelga** (Electricité & gaz) : Général.
0800 19 400.	**Odeur de gaz.**
02 274 40 66.	**Panne d'électricité.** **clients-klanten@sibelga.be – www.sibelga.be.**
02 739 52 11.	**Vivaqua** (eau): interventions urgentes – **www.vivaqua.be.**

www.bpost.be.	BUREAUX DE POSTE.
02 201 23 45.	**Centre – 1000.** 1 rue de Laeken. 17-19 rue des Bogards. 41-43 rue Stévin (Quartier européen).
	Laeken – 1020. 32 b1 rue Tielemans. 13-15 avenue de la Brise.
	Haren – 1130. 1031 j chée de Haecht (à 1140 Evere).

ÉGOUTS.	
0800 901 07.	**En voirie publique communale** égout bouché.
02 739 52 11.	**En immeuble privé.** Odeurs d'égouts et égouts privés bouchés **Vivaqua** (24h/24) **www.vivaqua.be.**

URBANISME.	
02 279 29 29.	**Call Center.**

TOURISME & LOISIRS.	
02 513 89 40.	**Tourisme information.**

ENVIE D'UN NOUVEAU CHALLENGE ?LA VILLE DE BRUXELLES RECRUTE !
Postulez sur **jobs.bruxelles.be.**

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



Philippe Close

BOURGMESTRE
BURGEMEESTER

philippe.close@brucity.be
– 02 279 47 40



Florence Frelinx

PREMIÈRE ÉCHEVINE
> Patrimoine public, Sports, Espaces verts et Bien-Être animal
EERSTE SCHEPEN
> Openbaar Patrimonium, Sport, Groene Ruimten en Dierenwelzijn

cabinet.f.frelinx@brucity.be
– 02 279 44 30



Faouzia Hariche

ÉCHEVINE
> Instruction publique, Jeunesse, Ressources humaines et Petite Enfance
SCHEPEN
> Openbaar Onderwijs, Jeugd, Human Resources en het Jonge Kind

cabinet.f.hariche@brucity.be
– 02 279 49 10



Anaïs Maes

ÉCHEVINE > Urbanisme, Espace public, Mobilité et Enseignement néerlandophone
SCHEPEN > Stedenbouw en Openbare Ruimte, Mobiliteit en Nederlandstalig Onderwijs

kabinet.a.maes@brucity.be
– 02 279 45 10



Clémentine Buggenhout

ÉCHEVINE > État civil, Affaires citoyennes, Seniors, Technologies de l'Information et Communication, Parc automobile et Achats et Facilities
SCHEPEN > Burgerlijke Stand, Burgerzaken, Senioren, Informatie- en Communicatietechnologie, Wagenpark en Aankopen en Facilities

cabinet.c.buggenhout@brucity.be
– 02 279 47 20



Didier Wauters

ÉCHEVIN
> Affaires économiques, Emploi, Commerce et équipement communal
SCHEPEN
> Economie, Werk, Handel en Gemeentelijke Uitrusting

cabinet.d.wauters@brucity.be
– 02 279 44 10



Nawal Ben Hamou

ÉCHEVINE
> Logement, Égalité des Chances, Culture, Tourisme et grands événements
SCHEPEN
> Huisvesting, Gelijke Kansen, Cultuur, Toerisme en Grote Evenementen

cabinet.n.benhamou@brucity.be
– 02 279 48 50



Anas Ben Abdelmoumen

ÉCHEVIN > Finances et Propreté publique
SCHEPEN > Financiën en Openbare Netheid

cabinet.a.benabdelmoumen@brucity.be – 02 279 52 00



Frederik Ceulemans

ÉCHEVIN
> Rénovation urbaine, Climat, Participation citoyenne et Affaires néerlandophones
SCHEPEN
> Stadsvernieuwing, Klimaat, Burgerparticipatie, Nederlandstalige Aangelegenheden

kabinet.f.ceulemans@brucity.be
– 02 279 44 40



Khalid Zian

ÉCHEVIN
> Travaux publics et Solidarité internationale
SCHEPEN
> Openbare Werken en Internationale Solidariteit

cabinet.k.zian@brucity.be



David Weytsman

PRÉSIDENT DU CPAS
(Centre Public d'Action Sociale)
OCMW-VOORZITTER
(Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn)

president@cpasbxl.brussels
voorzitter@ocmwbxl.brussels
– 02 543 60 01



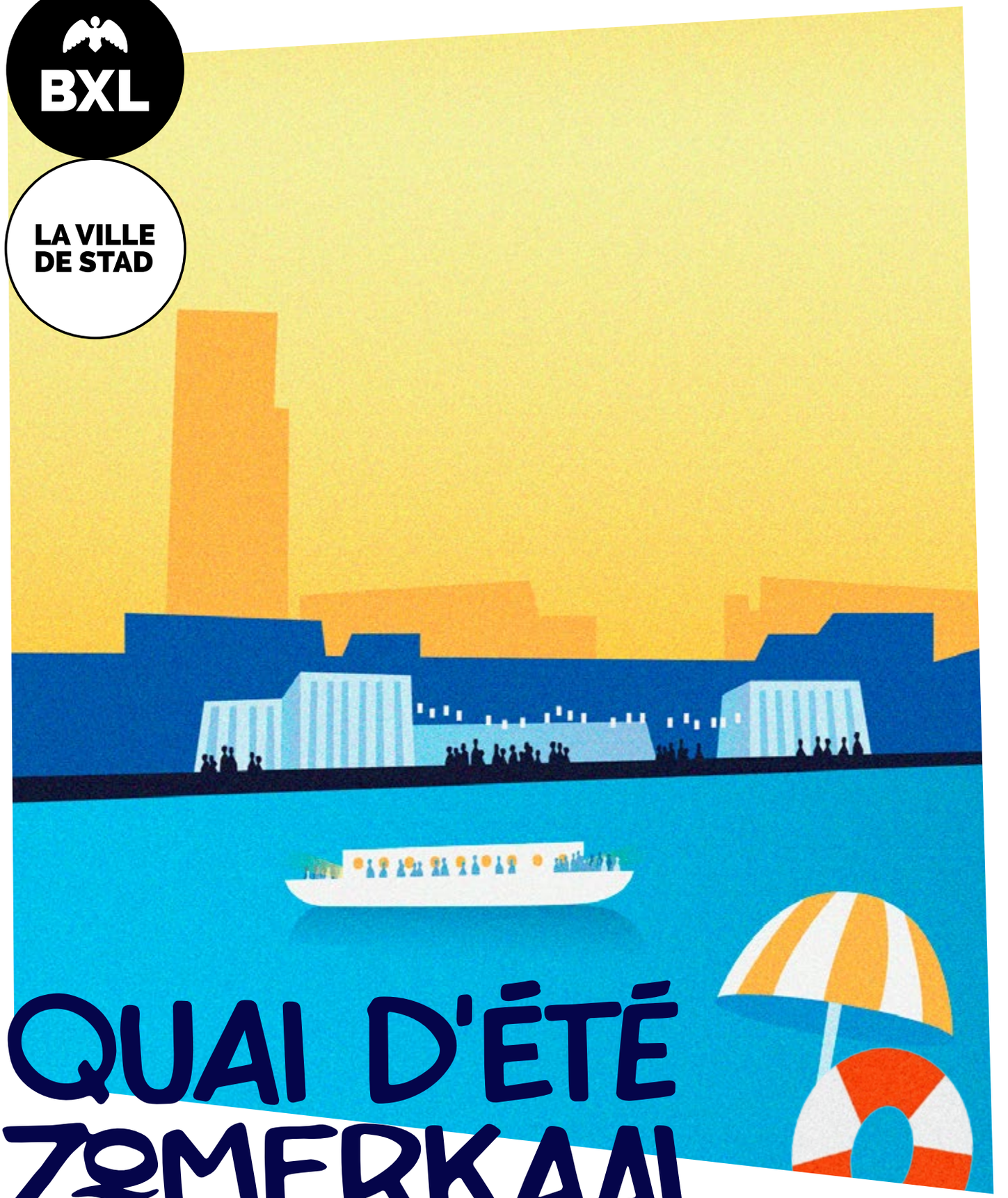
Emilie Dupont

SECRÉTAIRE COMMUNALE
STADSSECRETARIS

cabinet.secretaire@brucity.be
kabinet.secretaris@brucity.be
– 02 279 22 11

BXL

LA VILLE
DE STAD



QUAI D'ÉTÉ
ZOMERKAAI

02-19.07.2026

quaidete.be • zomerkaai.be

QUAI DES PÉNICHES
AKENKAAI